



Ευρωπαϊκή  
Επιτροπή

[ΑΝΟΙΞΗ 2013 ▶ ΑΡ. 45]

# panorama

inforegio

## ▶ Φέρνοντας ΤΙΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ ΠΙΟ ΚΟΝΤΑ

Τα κονδύλια της ΕΕ στηρίζουν  
τη σταθερότητα και τη συνεργασία

▶ Πολιτική συνοχής, η βασική  
πηγή των ευρωπαϊκών  
επενδύσεων

▶ Καλή πρακτική στην  
αστική ανάπτυξη

Περιφερειακής  
και Πολεοδομικής  
Πολιτικής



## ▶ ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ ..... 3

Επίτροπος Johannes Hahn

## ▶ ΑΡΘΡΟ ..... 4-7

**ΤΑ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΑ ΤΑΜΕΙΑ ΤΗΣ ΕΕ ΔΙΑΔΡΑΜΑΤΙΖΟΥΝ ΚΡΙΣΙΜΟ ΡΟΛΟ ΣΤΗΝ ΕΙΡΗΝΕΥΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΤΗ ΒΟΡΕΙΟ ΙΡΛΑΝΔΙΑ**

## ▶ Ο ΒΑΣΙΚΟΣ ΡΟΛΟΣ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΧΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ ..... 8-11

## ▶ ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ REGIOSTARS 2013 ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΟΥΝ ΠΙΟ ΚΑΙΝΟΤΟΜΑ ΕΡΓΑ ΣΤΙΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ ..... 12-15

## ▶ ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΡΓΩΝ ΑΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΓΙΑ ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ..... 16-19

## ▶ ΚΙΝΗΤΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΙΣ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΕΣ ΤΗΣ ΕΕ ..... 20-21

## ▶ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ..... 22-23

## ▶ ΣΥΝΤΟΜΑ ΝΕΑ ..... 24-25

## ▶ ΜΕ ΔΙΚΑ ΣΑΣ ΛΟΓΙΑ ..... 26-30

Εθνικές και περιφερειακές προοπτικές για την πολιτική συνοχής

## ▶ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΕΡΓΩΝ ..... 31-35

Παραδείγματα έργων από την Εσθονία, τη Γαλλία, τη Λετονία, τη Μάλτα και το πρόγραμμα Ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας

## ▶ ΧΑΡΤΕΣ ..... 36-37

Αύξηση της συνολικής απασχόλησης, 2007-2009  
Ποσοστό ανεργίας των νέων, 2011

## ▶ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ, ΕΥΡΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ JASPERS ..... 38-39

## ▶ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ..... 40



▶ 4



▶ 8



▶ 12



▶ 31



▶ 38

Φωτογραφίες (σελίδες):

Εξώφυλλο: © SEUPB

Σελίδα 4: © SEUPB (Γέφυρα)

Σελίδα 6: © Groundwork NI

Εξώφυλλο: 3-4-8-12-13-14-15-17-18-24-25-39:

© Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Σελίδα 19: Βιέννη © Kurt Kuball/Wirtschaftsagentur

Wien – Βουδαπέστη © Rév8

Εξώφυλλο: 22-23: © DCLG

Εξώφυλλο: 26-30: Μέσα Πυρναία © Philippe Grollier/

Περιφέρεια των Μέσων Πυρναίων – Αυστρία © ÖROK –

HB (Ηνωμένο Βασίλειο) © DCLG – Τοσκάνη © Περιφέρεια

της Τοσκάνης

Σελίδες 31-35: Εσθονία © Crystalsol – REALIS ©

Περιφέρεια του Languedoc-Roussillon – Naco Technologies

(Τεχνολογίες Naco) © Naco Technologies – Μάλτα ©

Υπουργείο Υποδομών, Μεταφορών και Επικοινωνιών,

Μάλτα – ETC © Winnet8

Το περιοδικό αυτό εκδίδεται στα αγγλικά, γαλλικά και γερμανικά, σε ανακυκλωμένο χαρτί. Διατίθεται σε 21 γλώσσες στην ηλεκτρονική διεύθυνση [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/information/panorama/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/information/panorama/index_el.cfm)

Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης οριστικοποιήθηκε το Μάρτιο 2013.

### ΝΟΜΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ούτε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ούτε άλλο πρόσωπο που λειτουργεί για λογαριασμό της μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνο για τη χρήση των πληροφοριών της παρούσας έκδοσης, όπως και για τυχόν σφάλματα παρά την προσοχή στην προετοιμασία και τον έλεγχο. Η παρούσα έκδοση δεν αντικατοπτρίζει αναγκαστικά την άποψη ή τη θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

ISSN 1725-8138

© Ευρωπαϊκή Ένωση, 2013

Επιτρέπεται η αναπαραγωγή με την προϋπόθεση της αναφοράς της πηγής.

Για χρήση/αναπαραγωγή υλικού που αποτελεί πνευματική ιδιοκτησία τρίτου μέρους, η εν λόγω άδεια πρέπει να ληφθεί από τον/τους κατόχους των πνευματικών δικαιωμάτων.



## ▶ ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ

### Johannes Hahn

Μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής υπεύθυνος της περιφερειακής πολιτικής

Από την ίδρυσή της, η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι προκάτοχοί της προωθούσαν μια βασική στρατηγική αξιοποίησης των οικονομικών δυνάμεων για την επίτευξη και διατήρηση της ειρήνης, της ευημερίας και του σεβασμού προς τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Μας γέμισε όλους χαρά η απονομή του Βραβείου Νόμπελ Ειρήνης 2012 στην ΕΕ σε αναγνώριση των προσπαθειών εδώ και έξι δεκαετίες, μετά την καταστροφή του Β' Παγκόσμιου Πολέμου, για μια οικονομική δομή που θα καταστήσει αδιανόητες τυχόν μελλοντικές εκθροπραξίες μεταξύ των μερών. Η δομή αυτή κατέδειξε πώς ιστορικοί εχθροί μπορούν να γίνουν εταίροι.

Ήταν αναζωογονητικό το γεγονός ότι, σε μια περίοδο χρηματοοικονομικής κρίσης και αναταραχής, η Επιτροπή Νόμπελ μπόρεσε να προσεγγίσει μακροπρόθεσμα τα επιτεύγματα της ΕΕ. Ωστόσο, αυτός ο ρόλος της ΕΕ στην οικοδόμηση της ειρήνης δεν πρέπει να εξετάζεται ως ένα αμιγώς ιστορικό σημείο αφετηρίας. Όπως θα διαβάσετε στην παρούσα έκδοση, η ΕΕ έχει παίξει πολύ θετικό ρόλο στην επίτευξη σταθερότητας και προόδου σε ένα τμήμα της Ένωσης που έχει βιώσει τον αλληλοσπαραγμό: Τη Βόρειο Ιρλανδία και την όμορη περιοχή της Ιρλανδίας.

Μετά την ανακοίνωση της κατάπαυσης του πυρός το 1994, ο πρώην Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Jacques Delors ήταν ο πρώτος που δήλωσε ότι εάν υπήρχε ανάγκη για στήριξη, «η Ευρώπη δεν θα βρισκόταν ελλιπής» και πρότεινε τη δημιουργία ενός ταμείου υποβοήθησης της ειρηνευτικής διαδικασίας.

Πράγματι, πάνω από 18 χρόνια περίπου έχει επενδυθεί γύρω στο 1,3 δις EUR από πόρους της ΕΕ μαζί με εθνική χρηματοδότηση σε περισσότερα από 20000 έργα για την επίτευξη της ειρήνης και της συμφιλίωσης σε αυτή την ταραγμένη γωνιά της ΕΕ. Με μεγάλη χαρά άκουσα δύο πρώην αντιπάλους να μιλούν για τη φιλία στο συνέδριο του Προγράμματος PEACE

στις Βρυξέλλες στις 31 Ιανουαρίου, με τίτλο «Φέρνοντας κοντά διηρημένες κοινότητες». Πλέον οι δυο τους είναι ο Πρωθυπουργός και ο Αναπληρωτής Πρωθυπουργός της Βορείου Ιρλανδίας. Αναγνωρίζουν πλήρως τη σημασία της υποστήριξης που τους προσφέρει η Ευρώπη και την εποικοδομητική της προσέγγιση στην ανασύλωση της κοινότητας και την προώθηση μακροπρόθεσμης ειρήνης.

### Ανοικοδομώντας την οικονομία της ΕΕ

Η περιφερειακή πολιτική παίζει όλο και πιο σημαντικό ρόλο για να βοηθηθεί η Ευρώπη να βρει διέξοδο από την τρέχουσα οικονομική κρίση. Αποτελεί την πρωταρχική πολιτική επενδύσεων της ΕΕ και επικεντρώνεται έντονα σε τομείς και προτεραιότητες που θα βοηθήσουν να επιστρέψει η ανάπτυξη και η ανταγωνιστικότητα.

Η περιφερειακή πολιτική δίνει κίνητρα στις περιφέρειες να κεφαλαιοποιήσουν τα πλεονεκτήματά τους και, με την υποστήριξη της ΕΕ, να εφαρμόσουν στρατηγικές «έξυπνης εξειδίκευσης» για την ανάπτυξη και την πλήρη αξιοποίηση του ανταγωνιστικού δυναμικού τους.

Δεδομένων των υφιστάμενων χρηματοοικονομικών περιορισμών σε επίπεδο ΕΕ, οι διαπραγματεύσεις γύρω από το μελλοντικό προϋπολογισμό της ΕΕ – το Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο (ΠΔΠ) – υπήρξαν ιδιαίτερα έντονες. Απαιτήθηκαν περικοπές σε πολλούς τομείς και τα κονδύλια περιφερειακής πολιτικής δεν έμειναν ανεπηρέαστα από αυτό.

Η έντονα επικεντρωμένη στρατηγική στη στοχευόμενη και αποδοτική χρήση αυτών των κονδυλίων θα διασφαλίσει, ωστόσο, ότι η περιφερειακή πολιτική θα παραμείνει βασική κινητήριος δύναμη για την οικονομική ανάκαμψη και τη μακροπρόθεσμη ευημερία σε όλη την ΕΕ.



# ▶ ΤΑ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΑ ΤΑΜΕΙΑ ΤΗΣ ΕΕ ΔΙΑΔΡΑΜΑΤΙΖΟΥΝ ΚΡΙΣΙΜΟ ΡΟΛΟ ΣΤΗΝ ΕΙΡΗΝΕΥΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΤΗ ΒΟΡΕΙΟ ΙΡΛΑΝΔΙΑ



**Η στρατηγική χρηματοδότηση από τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ αποτελούσε για περισσότερα από 20 χρόνια σημαντικό στοιχείο για την επαναφορά της Βόρειου Ιρλανδίας (ΗΒ) στην κανονικότητα μετά από έτη συγκρούσεων. Αυτή ήταν το μήνυμα ενός ειδικού συνεδρίου με τίτλο «Φέρνοντας κοντά διηρημένες κοινότητες – ως μοιραστούμε την εμπειρία του προγράμματος PEACE της ΕΕ», το οποίο πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 31 Ιανουαρίου, με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού επίτροπου περιφερειακής πολιτικής, Johannes Hahn.**

*«Ίσως προκληθεί έκπληξη σε κάποιους όταν ανακαλύψουν ότι το πρόγραμμα PEACE για τη Βόρειο Ιρλανδία καλύπτεται από τα διαρθρωτικά ταμεία, αλλά δεν θα έπρεπε. Η περιφερειακή πολιτική σήμερα αποτελεί ένα εργαλείο υλοποίησης των φιλοδοξιών της ΕΕ – συνεισφέροντας έτσι στη δημιουργία θέσεων εργασίας, την ανάπτυξη και, ναι, την ειρήνη», δήλωσε ο Επίτροπος Hahn στην εναρκτήρια ομιλία του.*

*«Τα προγράμματα PEACE της ΕΕ άγγιξαν τις ζωές περίπου ενός εκατομμυρίου ανθρώπων στη Βόρειο Ιρλανδία και την όμορη περιοχή της Ιρλανδίας και βοήθησαν να δημιουργηθούν οι συνθήκες για να ριζώσει η ειρήνη και η συμφιλίωση. Τα περιφερειακά ταμεία της ΕΕ καλούνται να παίξουν σημαντικό ρόλο στην υποβοήθηση της προετοιμασίας του εδάφους για μια κοινή κοινωνία όπου κάθε κοινότητα θα επωφελείται από τους καρπούς της ειρήνης», διαβεβαίωσε.*



Από ΔΕΞΙΑ ΠΡΟΣ ΑΡΙΣΤΕΡΑ:  
Johannes Hahn, Peter Robinson  
και Martin McGuinness

Κεντρικοί ομιλητές στο συνέδριο ήταν ηγετικές πολιτικές φυσιογνωμίες από τη Βόρειο Ιρλανδία μεταξύ των οποίων ο Πρωθυπουργός Peter Robinson και ο Αναπληρωτής Πρωθυπουργός Martin McGuinness, καθώς και ο Ιρλανδός Υπουργός Brendan Howlin. Κεντρικό θέμα του συνεδρίου ήταν η παρουσίαση μιας σειράς καινοτόμων έργων από το πρόγραμμα PEACE, δίνοντας έτσι μια λεπτομερή εικόνα του έργου που επιτελέστηκε και του αντίκτυπου που συνεχίζει αυτό να έχει στις ζωές των ανθρώπων.

## «PEACE BRIDGE»

Τον Ιούνιο 2011, ο Επίτροπος Hahn εγκαινίασε τη «Γέφυρα PEACE» («PEACE Bridge») στο Derry-Londonderry μαζί με τους πολιτικούς ηγέτες από τη Βόρειο Ιρλανδία και τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας. Η Γέφυρα PEACE αποτελεί ένα από τα πιο εμβληματικά έργα που υποστηρίχθηκαν από το Πρόγραμμα PEACE III με μια συμβολή του ΕΤΠΑ της τάξης των 11,2 εκατομμυρίων EUR. Το Derry-Londonderry μεταβλήθηκε σε μια όλο και πιο διηρημένη πόλη κατά τη διάρκεια της περιόδου των «ταραχών» ('the Troubles') αναγκάζοντας χιλιάδες Διαμαρτυρόμενους να φύγουν από τη δυτική όχθη. Η Γέφυρα PEACE ένωσε με φυσικό τρόπο τις δύο όχθες του ποταμού και το σχέδιό της αναπαριστά μια συμβολική χειραψία που τέμνει τον ποταμό Foyle. Αποτελεί ένα ισχυρό νέο σύμβολο για την πόλη, σε φυσικό και μεταφορικό επίπεδο, συνδέοντας κοινότητες και στις δύο πλευρές για τις οποίες ο ποταμός είχε εξελιχθεί σε σημαντικό θρησκευτικό και σεκταριστικό σημείο διαίρεσης.

«Η Βόρειος Ιρλανδία έχει μεταμορφωθεί, αλλά το ταξίδι δεν τελείωσε ακόμα», προειδοποιεί. «Η πρόσφατη αναταραχή είναι ένα σημάδι αφύπνισης ότι υπολείπεται να γίνει πολλή δουλειά ακόμα».

Ο Αναπληρωτής Πρωθυπουργός Martin McGuinness επισήμανε τη συμβολική σημασία της Γέφυρας της Ειρήνης (Peace Bridge) που εγκαινιάστηκε στο Derry-Londonderry τον Ιούνιο 2011. Δήλωσε ότι η γέφυρα, η κατασκευή της οποίας κόστισε 14,6 εκατομμύρια EUR – από τα οποία πάνω από 11 εκατομμύρια EUR προήλθαν από ευρωπαϊκή χρηματοδότηση – «άλλαξε το πρόσωπο της πόλης του Derry για πάντα».

«Η γέφυρα φέρνει πιο κοντά τα δύο διηρημένα στο παρελθόν τμήματα της πόλης και αποτελεί μαρτυρία των στόχων του προγράμματος PEACE», εξήγησε. «Ανθρωποι και από τις δύο -διηρημένες στο παρελθόν- κοινότητες των Διαμαρτυρόμενων και των Καθολικών, μπορούν να περπατήσουν ή να ποδηλατήσουν κατά μήκος της, προς μια άδεια πλέον στρατιωτική τοποθεσία που σήμερα αποτελεί κοινόχρηστο χώρο για το λαό μας. Από την ημέρα που άνοιξε, την έχουν διασχίσει πάνω από ένα εκατομμύριο καταγεγραμμένοι χρήστες».

## 2 δισεκατομμύρια EUR για υποστήριξη

Μεταξύ των ετών 1995 έως 2013, η κυβέρνηση της Βορείου Ιρλανδίας έλαβε περίπου 2 δις EUR μέσω τριών διαδοχικών προγραμμάτων PEACE, εκ των οποίων 1,3 δις EUR προήλθαν από την ΕΕ και τα υπόλοιπα από Κράτη Μέλη.

Το πρόγραμμα PEACE ήταν το αποτέλεσμα μακροχρόνιας εταιρικής σχέσης μεταξύ των λαών και πολιτικών ηγετών της Βορείου Ιρλανδίας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, με την υποστήριξη των κυβερνήσεων του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας.

Ο Ειδικός Φορέας Κοινοτικών Προγραμμάτων (SEUPB) θεσπίστηκε με ευθύνη την κατανομή των κονδυλίων για την ειρήνη και στόχο την ενίσχυση της συνοχής μέσω πρακτικών έργων και την ανάπτυξη μιας κοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς.

## Προς μία σταθερή κοινωνία

Η χρηματοδότηση και η υποστήριξη βοήθησε με τα χρόνια να δοθεί χώρος στις τοπικές κοινότητες να προσαρμοστούν στη ζωή μετά τις συγκρούσεις και να εμπλακούν πρακτικά και στρατηγικά με δραστηριότητες που διασφαλίζουν ένα πιο λαμπερό μέλλον με ευημερία.

Βασικοί στόχοι του τρέχοντος προγράμματος PEACE III, με προϋπολογισμό 333 εκατομμύρια EUR, είναι να ενισχυθεί η πορεία προς μια ειρηνική και σταθερή κοινωνία και να προωθηθεί η συμφιλίωση μέσω της υποστήριξης ενεργειών και έργων που βοηθούν τις κοινότητες να έρθουν κοντά.

Ο Peter Robinson, Πρωθυπουργός της Βορείου Ιρλανδίας, είπε: «Πλέον απολαμβάνουμε μια σχετική ειρήνη και σταθερότητα μετά από μια περίοδο κατά την οποία 3 000 άνθρωποι δολοφονήθηκαν και δεκάδες χιλιάδες τραυματίστηκαν. Η συνδρομή της ΕΕ υπήρξε κρίσιμη. Υποστήριξε χιλιάδες έργα σε όλη την επαρχία με στόχο την οικοδόμηση ενός καλύτερου κοινού μέλλοντος για το λαό μας».

## Αναπτύσσοντας δεξιότητες και αυτοπεποίθηση

Το πρόγραμμα PEACE, όπως υπογραμμίστηκε, αποτέλεσε ένα μόνο στοιχείο της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Βόρειο Ιρλανδία. Έπαιξε όμως σημαντικό ρόλο στη διατήρηση των συνθηκών για να συνεχιστούν άλλες προσπάθειες.

Το πρόγραμμα περιελάμβανε την ανάπτυξη έργων σε περιοχές που αντιμετώπιζαν πολλές δυσκολίες και στερήσεις. Στόχος τους είναι η ενίσχυση νέων ανθρώπων με δεξιότητες και αυτοπεποίθηση για να αντιμετωπίσουν τη σεκταριστική βία και να την αποφύγουν. Τα έργα αυτά συχνά συνοδεύονται από μέτρα παροχής των απαραίτητων προσόντων για εύρεση εργασίας. Αξιοποίησαν επίσης τον αθλητισμό, τα ψηφιακά μέσα και μια σειρά άλλων μέτρων για να προσεγγίσουν τους νέους, να βοηθήσουν στην ενίσχυση της ευαισθητοποίησης για τη ζωή στο εσωτερικό μιας κοινότητας πολυμορφίας και να μειώσουν τον κίνδυνο εμπλοκής των νέων σε αντικαθεστωτικές ομάδες. ▶▶

## ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

Το ποδόσφαιρο χρησιμοποιείται επίσης ως μέσο για να έρθουν κοντά οι διηρημένες κοινότητες. Ο αθλητισμός, και ιδίως το ποδόσφαιρο, έχει τρομακτική απήχηση και με την υποστήριξη του προγράμματος PEACE III της ΕΕ, το έργο «Ποδόσφαιρο για όλους» (Football For All) της Ιρλανδικής Ποδοσφαιρικής Ομοσπονδίας έχει εκατό άτομα προσωπικό που εργάζονται στους 53 τοπικούς ποδοσφαιρικούς συλλόγους για την προώθηση ενός μηνύματος αμοιβαίου σεβασμού. Το έργο βοηθά τους τοπικούς συλλόγους να αποκαταστήσουν τη σχέση τους με τις κοινότητες. Ιδρύθηκε μέχρι και μια διακοινοτική ομάδα ποδόσφαιρου, η Limestone United, για να ενθαρρύνει τα νέα παιδιά και από τις δύο πλευρές να συνεργαστούν σε πλαίσιο ομάδας.



## ΠΑΡΚΟ ALEXANDRA – «ΚΑΤΑΡΡΙΠΤΟΝΤΑΣ ΤΑ ΕΜΠΟΔΙΑ»

Το Πάρκο Alexandra, στο βόρειο Μπέλφαστ, αποτέλεσε για καιρό «αμφιλεγόμενο χώρο» και το 1994, όταν πολλοί έκαναν σχέδια για την εποχή που δεν θα υπήρχαν πλέον συγκρούσεις, ανεγέρθηκε ένα νέος «Τείχος Ειρήνης» στη μέση του πάρκου για αποτροπή νυκτερινών συρράξεων. Αυτή η ενέργεια, σε μια περίοδο ολοένα ενισχυόμενης ειρήνης, ήταν μια ωφέλιμη υπενθύμιση του πόσο μακρύ δρόμο χρειάστηκε να καλύψει η κοινότητα.

Το πάρκο, με τον 20 ετών φράκτη ύψους 3 μέτρων που τοποθετήθηκε για να μετριάξει τη βία μεταξύ της καθολικής και της διαμαρτυρούμενης κοινότητας, αποτελεί ένα σύμβολο όσων πρέπει να αλλάξουν.

Το 2009 ξεκίνησε μια νέα διαδικασία δέσμευσης, με διευκόλυνση εκ μέρους της εταιρίας Groundwork NI, για την τελική επιστροφή του πάρκου σε κατάσταση κανονικότητας – με την υποστήριξη από συνολική χρηματοδότηση ύψους 280000 λιρών Αγγλίας από την ΕΕ, το Συμβούλιο της Πόλης του Μπέλφαστ, το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Βορείου Ιρλανδίας και το πρόγραμμα Alpha. Πλέον ανοίγει μια πύλη στο μέσο του «Τείχους της Ειρήνης» για τουλάχιστον μερικές ώρες ημερησίως, επιτρέποντας στους κατοίκους από την κάθε πλευρά του σημείου διαίρεσης να απολαμβάνουν το όμορφο περιβάλλον του πάρκου στην ολόκληρη του. Η Διευθύντρια της Groundwork NI Sylvia Gordon είπε: «Το Τείχος της Ειρήνης άνοιξε επιτρέποντας στα σχολικά παιδιά των δύο κοινοτήτων να ξαναπαίξουν μαζί μετά από δύο δεκαετίες διαχωρισμού».

Στο πλαίσιο αυτής της προσέγγισης, θεσπίστηκε μια διοικούσα επιτροπή αποτελούμενη από σημαντικές προσωπικότητες των τοπικών κοινοτήτων προκειμένου να συμφωνήσουν στην προσέγγιση και τα βήματα που θα πρέπει να ληφθούν για να αναπτυχθούν οι υποδομές του Πάρκου Alexandra και να ανοίξει το τείχος.

«Επιτυγχάνουμε συμφωνία σε τοπικό επίπεδο πριν κάνουμε οτιδήποτε και βοηθούμε να οικοδομηθούν σχέσεις που αντέχουν», υπογραμμίζει η Gordon. «Διοργανώθηκε μια σειρά εκδηλώσεων στο πάρκο πριν τα επίσημα εγκαίνια προκειμένου να αναπτυχθεί το αίσθημα της κανονικότητας. Καταφέρνουμε να μεταμορφώσουμε αυτό τον αμφιλεγόμενο χώρο και να εργαστούμε στην κατεύθυνση της ενσωμάτωσής σε όλα τα επίπεδα».

Σε όλη την επικράτεια, υπάρχουν περίπου 59 «τείχη ειρήνης» και η άρση τους θα είναι μια μακρά και δύσκολη διαδικασία, εξηγεί η Gordon. «Ακόμα 14 τείχη ειρήνης θα εξετασθούν σε περιοχές επαφής του βορείου Μπέλφαστ όπου υπάρχει επιθυμία για ειρήνη και μπορούμε να αποκαταστήσουμε την επαφή μεταξύ των κοινοτήτων».



Τα παιδιά και από τις δύο κοινότητες μπορούν πλέον να ξαναπαίξουν μαζί στο Πάρκο Alexandra για πρώτη φορά εδώ και 20 χρόνια χάρη στο άνοιγμα της Peace Gate (Πύλη της Ειρήνης).

Κάτω:

Ο Πρόεδρος της Groundwork NI Paul McErlean (αριστερά) στα εγκαίνια της Πύλης της Ειρήνης του Πάρκου Alexandra με τον Υπουργό Δικαιοσύνης David Ford και τη Διευθύντρια της Groundwork NI Sylvia Gordon.



Το πρόγραμμα PEACE της ΕΕ αποτελεί ένα εξαιρετικό παράδειγμα της δέσμευσης της Ένωσης στους σκοπούς της ειρήνης και της συμφιλίωσης, επισήμανε ο Επίτροπος Hahn. «Δεν αποσκοπεί σε πρόχειρες λύσεις. Έχει σχεδιαστεί να προωθήσει τη μακροπρόθεσμη συνεργασία. Το πρόγραμμα PEACE βοήθησε να νιώσουν οι άνθρωποι την ειρηνευτική διαδικασία ως κτήμα τους. Είναι μια διαδικασία “από τη βάση” καθώς τα άτομα που εμπλέκονται δημιουργούν τις δικές τους λύσεις».

Στο κοινό του συνεδρίου υπήρξε και ένας αριθμός εκπροσώπων από άλλες διηρημένες περιοχές σε αναζήτηση λύσεων – μεταξύ των οποίων Βαλκάνια, Λιβύη, Κύπρος, Ισραήλ και τα Παλαιστινιακά εδάφη.

Ταυτόχρονα με το συνέδριο διοργανώθηκε έκθεση με άλλα έργα χρηματοδοτούμενα από το PEACE III και με συνδρομή κονδυλίων της ΕΕ με σκοπό να διευκολύνουν την ειρηνευτική διαδικασία και να αναδείξουν πώς μπορούν να λειτουργήσουν ως παράδειγμα σε άλλες ζώνες συγκρούσεων.

### ΕΕ, ο «τίμιος διαπραγματευτής»

Ο Pat Colgan, επικεφαλής του Ειδικού Φορέα Κοινοτικών Προγραμμάτων (SEUPB) δήλωσε ότι η συμβολή της ΕΕ στη Βόρειο Ιρλανδία ήταν εντυπωσιακή όχι μόνο σε επίπεδο χρηματοδότησης αλλά και αναφορικά με την πειθαρχία που εισέφερε στην όλη άσκηση.

«Η ΕΕ προσέφερε τη βεβαιότητα της χρηματοδότησης για επτά χρόνια, περίοδο στην οποία μπορείς να κάνεις σχέδια με κάποια σιγουριά», εξήγησε. «Σημαντικό είναι επίσης ότι η ΕΕ αποτέλεσε ένα πεδίο ουδετερότητας – ούτε με το ένα στρατόπεδο, ούτε με το άλλο. Τα μέρη αισθάνονταν ότι μπορούσαν να συμμετάσχουν με ασφάλεια. Για μια περίοδο βοήθησε στην ενίσχυση της αυτοπεποίθησης των εμπλεκόμενων κοινοτήτων».

Η άορατη πληγή που κληροδοτεί η σύγκρουση απαιτεί πολύ χρόνο για να επουλωθεί, είπε. «Είναι δύσκολο να οικοδομήσεις εκ νέου την αυτοπεποίθηση, την εμπιστοσύνη και το



σεβασμό. Πλέον υπάρχει η μετα-συγκρουσιακή γενιά. Συνεχίζουν να κουβαλούν τους σπόρους της διαίρεσης και την κληρονομιά της σύγκρουσης. Είναι σημαντικό να τους μετατρέψουμε σε ενεργά μέλη της κοινωνίας. Το πρόγραμμα PEACE IV βρίσκεται ήδη σε στάδιο προετοιμασίας. Θα επικεντρωθεί σε τοπικές δομές εταιρικής σχέσης και επιδιώκει να εμπλέξει νέους ανθρώπους, ιδίως όσους βρίσκονται σε μειονεκτούσες περιοχές. Η υφιστάμενη ειρήνη είναι εύθραυστη. Υπολείπεται να γίνει σημαντικό έργο ακόμα.»

## Κέντρο οικοδόμησης ειρήνης και επίλυσης συγκρούσεων

Ο λαός της Βορείου Ιρλανδίας έχει συσσωρεύσει έναν πλούτο εμπειριών στη διαδικασία οικοδόμησης της ειρήνης που μπορεί να είναι χρήσιμος σε άλλους. Προκειμένου να βοηθήσουμε στη μετάδοση αυτής της γνώσης, κτίζεται ένα Κέντρο οικοδόμησης ειρήνης και επίλυσης συγκρούσεων στο χώρο της πρώην φυλακής Maze/Long Kesh που βρήκε συμβολισμών. Το κέντρο θα βοηθήσει στη διάδοση των αντληθέντων διδαγμάτων στη Βόρειο Ιρλανδία και θα διασφαλίσει ότι η μνήμη της ειρηνευτικής διαδικασίας καταγράφεται για τις μελλοντικές γενιές.

«Το γεγονός ότι υπάρχει ενδιαφέρον από όλο τον κόσμο για τα επιτεύγματα των προγραμμάτων PEACE αποτελεί φόρο τιμής σε όσους εργάστηκαν σε αυτά: από τη Ρωσία, την Παλαιστίνη, τα Βαλκάνια, τη Κολομβία και τη Νότιο Κορέα. Αυτό είναι κάτι για το οποίο αξίζει να νιώθεις υπερήφανος», πρόσθεσε ο Επίτροπος Hahn.

«Αν κάποιος θέλει να δει πώς επιτυγχάνεται πρακτικά η ειρήνη στην ΕΕ, ας πάει σε οποιαδήποτε διασυνοριακή περιοχή. Εκεί θα δει σήμερα, όχι μόνο μεταφορές και εμπόριο, αλλά και τα οφέλη της διασυνοριακής συνεργασίας στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ στην απασχόληση, το περιβάλλον και τις υπηρεσίες υγείας. Το πρόγραμμα PEACE, ας μην ξεχνούμε, είναι επίσης ένα πρόγραμμα διασυνοριακής συνεργασίας. Αυτός είναι ο λόγος που ήθελα να φέρω την εμπειρία τους στις Βρυξέλλες. Θέλω το ευρύτερο δυνατό κοινό για τα επιτεύγματά τους – πρώτον διότι αξίζουν την αναγνώριση και τις ευχαριστίες εκ μέρους

### ► PEACE I (1995-1999)

15 000 ΕΡΓΑ

ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ: 667 000 000 EUR

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ: 500 000 000 EUR

Αντιμετώπισε τα άμεσα προβλήματα που προέρχονταν από τη σύγκρουση: Κατεστραμμένες κοινότητες, ανοικοδόμηση, αναζωογόνηση, δημιουργία ισχυρών εταιρικών σχέσεων στην τοπική κοινότητα χωρίς αποκλεισμούς με συμμετοχή εκλεγμένων αντιπροσώπων, ΜΚΟ, κλπ, συνεργασία με τα θύματα και τους επιζώντες, και ενσωμάτωση πρώην παραστρατιωτικών.

### ► PEACE II (2000-2006)

7 000 ΕΡΓΑ

ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ: 995 000 000 EUR

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ: 609 000 000 EUR

Χρησιμοποιώντας την πειθαρχία των διαρθρωτικών ταμείων με αυστηρούς ελέγχους, αλλά προσαρμοσμένη στις ανάγκες της περιοχής που εξέρχεται από τη σύγκρουση. Τονώνοντας την οικονομική ανανέωση με μεγαλύτερη συμμετοχή τοπικών δομών εταιρικής σχέσης και σχεδίων δράσης τοπικής εμβέλειας που φτάνουν σε κάθε σημείο της κοινωνίας και επηρεάζουν και τα 2,8 εκατομμύρια του πληθυσμού.

### ► PEACE III (2007-2013)

400 ΕΡΓΑ

ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ: 333 000 000 EUR

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ: 225 000 000 EUR

Με στόχευση στην καρδιά και το μυαλό των ανθρώπων, αποτελεί μία στρατηγική δέσμη σχεδιασμένη να προωθήσει μακροχρόνιες εταιρικές σχέσεις στο επίπεδο της δια-κοινοτικής και διασυνοριακής συνεργασίας με έμφαση σε λιγότερα, αλλά μεγαλύτερα και πιο στρατηγικού χαρακτήρα έργα.

μας, αλλά και διότι πιστεύω ότι άλλα μέρη του κόσμου μπορούν να μάθουν από το έργο τους».

«Στη Βόρειο Ιρλανδία, έργα με στόχο να αλλάξουν συμπεριφορές και να βοηθήσουν στην απόκτηση απαραίτητων δεξιοτήτων για την εύρεση εργασίας, συμβάλλουν στην κοινωνική συνοχή. Τα έργα επενδύσεων κεφαλαίου, όπως κοινοτικά και επιχειρηματικά κέντρα, έχουν πιο σαφή οικονομική αξία. Μέσω αυτών των επενδύσεων σε ανθρώπινο και φυσικό κεφάλαιο, το πρόγραμμα PEACE βοηθά να απομακρυνθεί η Βόρειος Ιρλανδία από τις συγκρούσεις και να κινηθεί στο μονοπάτι της ειρήνης και της ευημερίας, δημιουργώντας στην πορεία ανάπτυξη και θέσεις εργασίας», επισημαίνει.

#### ► ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/activity/ireland/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/activity/ireland/index_el.cfm)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/peace/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/peace/index_en.cfm)



# ▶ Ο ΒΑΣΙΚΟΣ ΡΟΛΟΣ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΧΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ



Ο Επίτροπος Johannes Hahn κατά την επίσκεψή του στην παραλία του Swansea στην Ουαλία, ΗΒ, μαζί με τον Alun Davies, Ουαλό Αναπληρωτή Υπουργό Γεωργίας, Αλιείας, Τροφίμων και Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων. Συζήτησαν την πορεία υλοποίησης της πολιτικής συνοχής στην Ουαλία και τις προτάσεις της Επιτροπής για την επόμενη προγραμματική περίοδο 2014-2020, καθώς και για επισκέψεις σε μια σειρά χρηματοδοτούμενων από την ΕΕ έργων.

**Η πολιτική συνοχής εξελίσσεται στην πρωταρχική πολιτική επενδύσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συγχρονίζεται αυστηρά με τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» για επιστροφή της ανάπτυξης και της ανταγωνιστικότητας στα Κράτη Μέλη της ΕΕ και για την αποτελεσματική μείωση των οικονομικών, κοινωνικών και εδαφικών ανισοτήτων.**

Ο στρατηγικός στόχος της πολιτικής συνοχής θα είναι η κεφαλαιοποίηση περιφερειακών πλεονεκτημάτων και η πιο αποτελεσματική και συνδυασμένη αξιοποίηση ευρωπαϊκών εθνικών και περιφερειακών δημόσιων κονδυλίων. Αναγνωρίζεται ευρέως ότι στρατηγικές επενδύσεις αυτού του τύπου είναι απαραίτητες όχι μόνο στις πιο φτωχές, αλλά σε όλες τις περιφέρειες της ΕΕ προκειμένου να παραμείνουν ανταγωνιστικές.

Η επόμενη γενιά προγραμμάτων πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στη νέα οικονομική πραγματικότητα. Η κυρίαρχη οικονομική κατάσταση είναι τέτοια σήμερα που δεν υπάρχει άλλη αξιόπιστη εναλλακτική για επίτευξη μακροοικονομικής σταθερότητας πέραν της διαρκούς δημοσιονομικής εξυγίανσης και των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων. Για να υποστηριχθεί αυτή η διαδικασία, χρειάζονται στοχευμένες επενδύσεις ενίσχυσης της ανάπτυξης που συμπληρώνουν

και είναι συνεκτικές με τις ευρύτερες διαρθρωτικές και κανονιστικές μεταρρυθμίσεις. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαμορφώνει την απάντησή της σε αυτές τις προκλήσεις μέσω του πιο στενού οικονομικού συντονισμού με το συνδυασμό της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και της διαδικασίας του «Ευρωπαϊκού Εξαμήνου». Αν και η στρατηγική «Ευρώπη 2020» είναι σχετικά γνωστή από την έναρξή της το 2010, πώς θα επηρεαστεί η πολιτική συνοχής από αυτή και πώς θα συμβάλει στο Ευρωπαϊκό Εξάμηνο;

**▶ Το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο είναι μια διαδικασία ευθυγράμμισης μιας δέσμης εθνικών και ευρωπαϊκών οικονομικών πολιτικών σε μια από τις πιο δύσκολες οικονομικές και κοινωνικές συγκυρίες εδώ και 50 χρόνια.**

Ο κύκλος του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου παρέχει το πλαίσιο στα Κράτη Μέλη για να ευθυγραμμίσουν τις πολιτικές τους σε επίπεδο οικονομίας, προϋπολογισμού και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων με το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης της ΕΕ για τη στρατηγική «Ευρώπη 2020». Αποσκοπεί στην ανάπτυξη κοινής κατανόησης των προτεραιοτήτων για δράση σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο καθώς η ΕΕ επιδιώκει να επανέλθει στο μονοπάτι της βιώσιμης ανάπτυξης και της δημιουργίας θέσεων εργασίας.





Οι πέντε κύριες προθεσμίες σε κάθε ετήσιο κύκλο είναι οι εξής:

- ▶ η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υιοθετεί την Ετήσια Επισκόπηση Ανάπτυξης που εκκινεί τον κύκλο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου για το συντονισμό οικονομικών πολιτικών κάθε έτος,
- ▶ τα Κράτη Μέλη υποβάλλουν ενημερωμένα σχέδια μεταρρυθμίσεων τον Απρίλιο,
- ▶ η Επιτροπή συντάσσει αξιολόγηση και προβαίνει σε συστάσεις μέχρι τα τέλη Μαΐου,
- ▶ το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκδίδει επίσημη απόφαση τον Ιούνιο,
- ▶ τα Κράτη Μέλη ανταποκρίνονται και υιοθετούν τους εθνικούς προϋπολογισμούς τους.

Το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο, το οποίο διάγει το τρίτο έτος του, είναι πρώτα και κύρια μια διαδικασία ευθυγράμμισης μιας δέσμης εθνικών και ευρωπαϊκών οικονομικών πολιτικών σε μια από τις πιο δύσκολες οικονομικές και κοινωνικές συγκυρίες εδώ και 50 χρόνια. Οι εν λόγω οικονομικές πολιτικές έχουν ως αφετηρία τη διασφάλιση της μακρο-οικονομικής σταθερότητας, εξασφαλίζοντας βιώσιμες δημοσιονομικές πολιτικές, σταθεροποιώντας χρηματοοικονομικούς θεσμούς, καθώς και κανονιστικές και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που θα διαμορφώσουν τις συνθήκες για ανάπτυξη και νέες θέσεις εργασίας. Μέσω αυτών των ετήσιων κύκλων συντονισμού, η Ευρωπαϊκή Ένωση υποβάλει σχετικές αναφορές,

και παρακολουθεί και διατυπώνει συστάσεις σχετικά με την πρόοδο προς τη στρατηγική ανάπτυξης «Ευρώπη 2020». Αυτή η διαδικασία συντονισμού οικονομικών πολιτικών αφορά τις περιφέρειες για μια σειρά αλληλοσχετιζόμενων λόγων.

Είναι σαφές ότι ανάμεσα στις περιφέρειες και πόλεις της Ευρώπης συγκαταλέγονται παγκόσμιοι ηγέτες στην καινοτομία, την έρευνα και τη βιώσιμη ανάπτυξη, καθώς και μερικά από τα πιο εκτεταμένα και προηγμένα συστήματα κοινωνικής πρόνοιας τοπικής εμβέλειας. Καμία όμως περιφέρεια δεν μπορεί να θεωρήσει δεδομένη αυτή την επιτυχία. Η επιτυχία μπορεί πλέον να φθαρεί με το χρόνο, ειδικά στη συγκεκριμένη οικονομική συγκυρία. Είναι απαραίτητες οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και η καινοτομία προκειμένου να διατηρηθεί η ανταγωνιστικότητα και να δημιουργηθούν νέες ευκαιρίες.

### ▶ Δεδομένων των πολύ διαφορετικών εδαφικών ρυθμίσεων, οι πόλεις και οι περιφέρειες πρέπει να ακουστούν μέσω των Κρατών Μελών.

Οι περιφέρειες και οι πόλεις της Ευρώπης επηρεάζονται με πολύ διαφορετικό τρόπο από την τρέχουσα χρηματοοικονομική κρίση. Η συγκεκριμένη κατάσταση των περιφερειών σε οποιαδήποτε δύο Κράτη Μέλη διαφέρει σημαντικά. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η ΕΕ βασίζεται στα Κράτη Μέλη για τη διενέργεια του ουσιαστικού συντονισμού των εθνικών οικονομικών πολιτικών υπό το φως της εδαφικής και θεσμικής τους δομής. Δεδομένων των πολύ διαφορετικών εδαφικών ρυθμίσεων, οι πόλεις και οι περιφέρειες πρέπει να ακουστούν, κατά κύριο λόγο, μέσω της διαμόρφωσης και του συντονισμού των πολιτικών των Κρατών Μελών. Από την έναρξη της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», η Επιτροπή ενθάρρυνε τα Κράτη Μέλη να κινητοποιήσουν κοινότητες και περιφέρειες.

### ▶ Η υλοποίηση έξυπνων, διατηρήσιμων και χωρίς αποκλεισμούς επενδύσεων είναι ο πιο αποτελεσματικός τρόπος για τη μείωση των οικονομικών, κοινωνικών και εδαφικών ανισοτήτων.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι αυτές οι επιτυχίες δεν έχουν εξαπλωθεί ομοιόμορφα σε όλη την Ένωση. Οι συγχρονισμένες και επικεντρωμένες επενδύσεις σε συντονισμό με άλλες οικονομικές πολιτικές, μπορούν να υποστηρίξουν αποτελεσματικά τη δεκαετή στρατηγική ανάπτυξης «Ευρώπη 2020». Η υλοποίηση έξυπνων, διατηρήσιμων και χωρίς αποκλεισμούς επενδύσεων μέσω εθνικών και περιφερειακών προγραμμάτων είναι ο πιο αποτελεσματικός και ρεαλιστικός τρόπος υποστήριξης των στόχων της συνθήκης για τη μείωση των οικονομικών, κοινωνικών και εδαφικών ανισοτήτων. Η πολιτική συνοχής αποτελεί στην περίπτωση αυτή μια βασική πηγή συνεχούς υποστήριξης των επενδύσεων που στοχεύουν σε αυτές τις ανισότητες (βλ. πλαίσιο σ.10).

Η αποτελεσματική αξιοποίηση των δημοσίων κονδυλίων αποτελεί σημαντική προϋπόθεση και μια πραγματική κινητήριο δύναμη για οικονομική ανάπτυξη και θέσεις εργασίας. Αυτός είναι ο λόγος που οι επενδυτικές πολιτικές αποτελούν εγγενές κομμάτι του μείγματος των οικονομικών πολιτικών που αναφέρονται παραπάνω. Χρειάζεται σταθερό μακροοικονομικό κλίμα για να ενθαρρυνθούν οι ιδιωτικές επενδύσεις. Χρειάζεται

▶▶ ένα βιώσιμο πλαίσιο δημοσιονομικής πολιτικής για τη χρηματοδότηση μακροπρόθεσμων επενδύσεων με δημόσια κεφάλαια. Για αποτελεσματικές δημόσιες επενδύσεις προϋποτίθεται ότι αυτές θα είναι συνεκτικές με τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς και τις κανονιστικές πρωτοβουλίες. Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη για το ρόλο των περιφερειών και των πόλεων της Ευρώπης στην υλοποίηση οικονομικών πολιτικών και επενδύσεων για ανάπτυξη και θέσεις εργασίας. Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, η πολιτική συνοχής έδειξε πως οι επενδύσεις μπορούν να προσαρμοστούν υπό το φως των σημαντικών αλλαγών στην οικονομία και τη ζήτηση (βλ. πλαίσιο σελ.11).

▶ Το 2013 θα είναι κρίσιμο έτος για την πολιτική συνοχής.

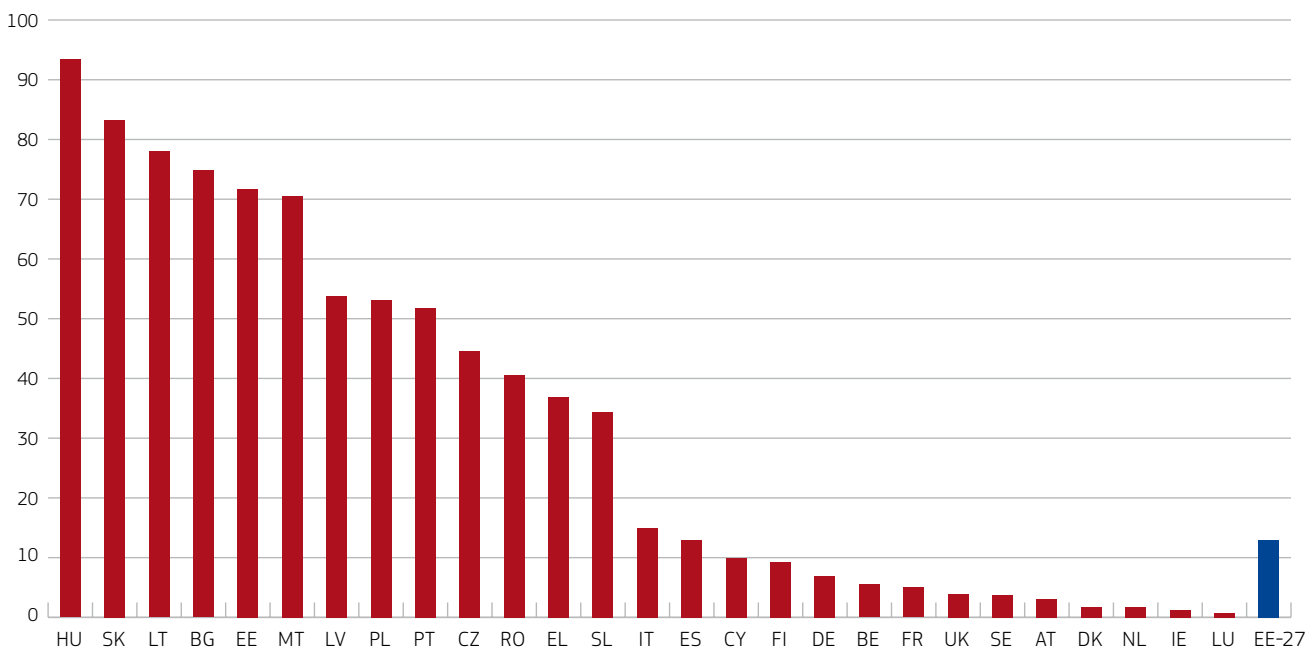
Το 2013 θα είναι κρίσιμο έτος για την πολιτική συνοχής καθώς τα Κράτη Μέλη θα παρουσιάσουν τα στρατηγικά πολυετή επενδυτικά τους σχέδια με τη μορφή συμβάσεων εταιρικής σχέσης για την περίοδο 2014-2020. Σε αυτές τις συμβάσεις, τα Κράτη Μέλη πρέπει να διασφαλίσουν ότι οι στρατηγικές μακροπρόθεσμες επενδυτικές τους προτεραιότητες είναι απολύτως συνεκτικές με τα Εθνικά Προγράμματα Μεταρρυθμίσεων των ίδιων. Πρέπει επίσης να υποστηρίξουν τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και τις σχετικές ειδικές κατά χώρα συστάσεις που θα παρουσιάσει φέτος η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

## ΕΠΙΤΥΧΗΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΟΧΛΕΥΣΗΣ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΧΗΣ ΩΣ ΟΧΗΜΑ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Η πολιτική συνοχής κινητοποιεί κατά μέσο όρο 65 δις EUR επενδύσεων κάθε χρόνο (συνδυασμός ευρωπαϊκής και εθνικής συγχρηματοδότησης), που αντιστοιχεί σε περισσότερο από 50% των συνολικών δημόσιων επενδύσεων σε πολλά Κράτη Μέλη. Αυτό σαφώς έχει σημαντικό αντίκτυπο στην οικονομία της ΕΕ. Το ΑΕγχΠ στα 12 Κράτη Μέλη που εντάχθηκαν στην Ένωση το 2004 ή μετά, θα αυξάνεται κατά περίπου 1,5% ετησίως από το 2007 έως το 2016 καθώς υλοποιούνται τα τρέχοντα προγράμματα συνοχής. Η πολιτική συνοχής έχει βραχυπρόθεσμο αντίκτυπο κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων, αλλά και μακροχρόνιο μέσω της βελτίωσης της δομής και απόδοσης της ευρωπαϊκής οικονομίας. Ως μέρος αυτής της διαδικασίας, απαιτείται από τις περιφέρειες να θέσουν σαφείς στρατηγικές προτεραιότητες και να επικεντρωθούν στα τοπικά πλεονεκτήματα, να άρουν εμπόδια στην καινοτομία και να χαλιναγωγήσουν το τοπικό δυναμικό στην καινοτομία.

Πρόσφατα δεδομένα που υποβλήθηκαν από τα Κράτη Μέλη καταδεικνύουν ότι το 2011 ήταν το έτος που η πολιτική συνοχής στην τρέχουσα περίοδο άρχισε να δείχνει σημαντικά αποτελέσματα. Αναφέρθηκε ότι το 2011 δημιουργήθηκαν 190000 ακαθάριστες θέσεις εργασίας στο πλαίσιο των προγραμμάτων ΕΤΠΑ/Ταμείου Συνοχής, με το συνολικό αριθμό θέσεων από τα τρέχοντα προγράμματα να ανέρχεται στις 400000 περίπου. 27000 νέες επιχειρήσεις έλαβαν στήριξη το 2011, με το συνολικό αριθμό στο πλαίσιο των προγραμμάτων να διαμορφώνεται στις 53000. Μαζί με τη συγχρηματοδότηση από τα Κράτη Μέλη, η πολιτική συνοχής αντιστοιχεί σε ένα πολύ σημαντικό ποσοστό των δημόσιων επενδύσεων στην Ευρώπη – και σε περισσότερο από το μισό των δημόσιων επενδύσεων σε αρκετά Κράτη Μέλη. Συνεπώς, σε μια εποχή δημοσιονομικής εξοχίας, η πολιτική συνοχής συμβάλει σημαντικά στη μελλοντική ευημερία της Ευρώπης και την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

▶ Χρηματοδότηση συνοχής (ευρωπαϊκή και εθνική) ως ποσοστό των συνολικών δημόσιων επενδύσεων (κατά μέσο όρο 2009-2011)





Η Επιτροπή έχει σημαντικό ρόλο στην παρακολούθηση και ανάλυση της οικονομικής προόδου και του εντοπισμού των βασικών κενών στην ανάπτυξη. Σε διάλογο με τα Κράτη Μέλη, θα βοηθήσει στην ενίσχυση των εθνικών οικονομιών προς πιο εστιασμένες επενδύσεις με κύρια έμφαση στην ανάπτυξη. Είναι πολύ σημαντικό να εντοπιστούν σωστά οι προκλήσεις και η δυναμική τοπική και περιφερειακή γνώση. Στην επόμενη προγραμματική περίοδο, οι συμβάσεις εταιρικής σχέσης και τα επιχειρησιακά προγράμματα θα πρέπει να ακολουθήσουν μια λογική εδαφικής παρέμβασης, όπου οι προκλήσεις και το δυναμικό των περιοχών αποτελούν τη βάση προτεραιοτήτων και επενδύσεων.

Η επιτυχία των προτάσεων της Επιτροπής για μια αναμορφωμένη πολιτική συνοχής θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από το πώς αυτές οι προτάσεις θα μεταφραστούν σε συγκεκριμένες επιτόπιες ενέργειες. Και στο σημείο αυτό ο ρόλος των εταίρων αναδεικνύεται ως κρίσιμος: οι εταίροι, συγκεκριμένα οι τοπικές και περιφερειακές αρχές, έχουν την καλύτερη θέση για να διασφαλίσουν την ιδιοκτησία των προγραμμάτων και την ποιότητα της υλοποίησης. Όχι μόνο διότι γνωρίζουν τις ανάγκες των περιοχών τους, αλλά και τα απαιτούμενα μέσα για την αντιμετώπιση αυτών των αναγκών.

► **Οι τοπικές και περιφερειακές αρχές έχουν την καλύτερη θέση για να διασφαλίσουν την ιδιοκτησία των προγραμμάτων και την ποιότητα της υλοποίησης.**

Βασικό χαρακτηριστικό της πολιτικής συνοχής 2014-2020 θα είναι η στόχευση ενός μικρότερου αριθμού επιμέρους περιοχών για επενδύσεις. Αυτή η προσέγγιση θα παίξει ουσιώδη ρόλο στην μετατόπιση των επενδύσεων προς την έξυπνη, βιώσιμη και ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς. Στη διαδικασία, θα υποστηρίξει την καινοτομία και τις ΜΜΕ, ενώ παράλληλα αντιμετωπίζει ζητήματα κλίματος, ενέργειας και περιβάλλοντος, και δημιουργεί θέσεις εργασίας.

Αυτή η «θεματική επικέντρωση» έχει στόχο να μεγιστοποιήσει την προστιθέμενη αξία των επενδύσεων για την Ευρώπη συνολικά μέσω ενός θεματικού καταλόγου καθολικών προτεραιοτήτων αλλά έχει την ευελιξία να προσαρμόσει στρατηγικές στις επιμέρους ανάγκες και προκλήσεις των περιφερειών. Μια τέτοια χρηματοοικονομική επικέντρωση θα επιτύχει την απόδοση πιο σαφούς έμφασης στα αποτελέσματα, θα παράσχει ένα πιο ισχυρό σκεπτικό για δημόσιες επενδύσεις και θα επιτρέψει την υποβολή πιο αξιόπιστων αναφορών για επιδόσεις και αποτελέσματα. Θα παράσχει επίσης ένα πλαίσιο επιδόσεων και θα ανταμείψει και περαιτέρω υποστηρίξει τα προγράμματα που λειτουργούν καλά.

Η άτυπη διαδικασία της προετοιμασίας μελλοντικών προγραμμάτων ξεκίνησε στη βάση άτυπων συνθετικών μελετών<sup>(1)</sup> της Επιτροπής και λαμβάνοντας υπόψη και τις ειδικές κατά χώρα συστάσεις του 2012 και την ανάλυση που περιλαμβάνεται στα έγγραφα εργασίας υπηρεσιών<sup>(2)</sup>. Αυτή

## ΘΕΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΑΝΑΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Η ευελιξία της πολιτικής συνοχής αντικατοπτρίζεται στη δυνατότητα αλλαγής ή «επαναπρογραμματισμού» των στόχων χρηματοδότησης με δυναμικό τρόπο σύμφωνα με τις ανάγκες.

Οι ευρύτερες ασκήσεις θεματικού επαναπρογραμματισμού (σε σχετικούς όρους) πραγματοποιήθηκαν σε Ιρλανδία (42%), Μάλτα (24%), Πορτογαλία (24%), Βουλγαρία (12,5%), Ισπανία (12,2%) και Λιθουανία (11,3%).

Το καθαρό αποτέλεσμα του επαναπρογραμματισμού έχει οδηγήσει μέχρι σήμερα σε ενίσχυση των κατανομών σε ενέργεια, καινοτομία και ΕΤΑ, αγορά εργασίας (συμπεριλαμβανομένων των νέων ατόμων), γενική υποστήριξη της επιχειρηματικότητας, οδικές, πολιτιστικές και κοινωνικές υποδομές.

### Επαναπρογραμματισμός στην κατεύθυνση των νέων και των ΜΜΕ

Ήδη από το 2012, τουλάχιστον δώδεκα Κράτη Μέλη επανακατεύθυναν σημαντικούς πόρους εσωτερικά και μεταξύ των επιχειρησιακών προγραμμάτων του ΕΤΠΑ ή/και του ΕΚΤ προς μέτρα για την ενίσχυση της απασχολησιμότητας των εργαζομένων, την καταπολέμηση και αποτροπή της ανεργίας των νέων και την ενίσχυση της υποστήριξης προς ΜΜΕ.

Στα οκτώ Κράτη Μέλη που στοχεύει η «Πρωτοβουλία Barroso», τουλάχιστον 625 000 νέοι (Οκτώβριος 2012) αναμένεται να επωφεληθούν από την ανακατανομή σε προγράμματα για τους νέους. Επίσης, ανταποκρινόμενα στις ομάδες δράσης Νέων και στις διμερείς συναντήσεις, πολλά Κράτη Μέλη έχουν πλέον αναπτύξει ολοκληρωμένες πρωτοβουλίες για την απασχόληση των νέων και σχέδια δημιουργίας θέσεων για νέους, καθώς και προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Για την περίοδο 2007-2013 η πολιτική συνοχής αποτελεί τη μεγαλύτερη πηγή ευρωπαϊκής υποστήριξης προς ΜΜΕ. Περισσότερα από 25 δις EUR έχουν δεσμευθεί στο πλαίσιο του ΕΤΠΑ για τις ΜΜΕ, ενώ επίσης το μεγαλύτερο κομμάτι από τα επιπλέον 27 δις EUR γενικής υποστήριξης επιχειρήσεων κατευθύνεται επίσης υπέρ των ΜΜΕ. Ως προς τις ΜΜΕ, οι ομάδες δράσης οδήγησαν σε πολλαπλά μέτρα για ενίσχυση ή επιτάχυνση της υποστήριξης του ΕΤΠΑ προς ΜΜΕ με περίπου 56 000 πρόσθετες ΜΜΕ να αναμένεται να επωφεληθούν.

η διαδικασία συντονισμού θα εντατικοποιηθεί το 2013 για να διασφαλιστεί ότι η επόμενη γενιά προγραμμάτων θα συμβάλει με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο στην επίτευξη ανάπτυξης και τη δημιουργία θέσεων εργασίας στις περιφέρειές μας και τα Κράτη Μέλη.

(1) [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/what/future/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/what/future/index_el.cfm)

(2) [http://ec.europa.eu/europe2020/europe-2020-in-your-country/index\\_el.htm](http://ec.europa.eu/europe2020/europe-2020-in-your-country/index_el.htm)

### ► ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/what/europe2020/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/what/europe2020/index_el.cfm)

# ▶ ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ REGIOSTARS 2013 ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΟΥΝ ΠΙΟ ΚΑΙΝΟΤΟΜΑ ΕΡΓΑ ΣΤΙΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ

Η τελετή απονομής των βραβείων RegioStars 2013 πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες την 31<sup>η</sup> Ιανουαρίου και εκεί ανακοινώθηκαν τα πέντε νικητήρια έργα που επέλεξε η κριτική επιτροπή στις κατηγορίες: έξυπνη ανάπτυξη, βιώσιμη ανάπτυξη, ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς, CityStar και ενημέρωση & επικοινωνία.

Για περισσότερα από έξι χρόνια, η δυναμική των βραβείων RegioStars Awards ενισχύεται και φέτος αναμένεται αριθμολογικός ρεκόρ στις συμμετοχές και εντυπωσιακή ανάδειξη της καινοτόμου και δημιουργικής σκέψης. Τα βραβεία RegioStars προσφέρουν αναγνώριση στα εξαιρετικά έργα καινοτομίας που δέχτηκαν επενδύσεις μέσω της περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ από τον Ιανουάριο 2000 και βοηθούν στη δημιουργία θέσεων εργασίας για το μέλλον.

Τα βραβεία απονεμήθηκαν από τον Ευρωπαϊκό Επίτροπο Περιφερειακής Πολιτικής, Johannes Hahn, και τον πρόεδρο της κριτικής επιτροπής των βραβείων RegioStars, Luc Van den Brande, και πρώην Πρόεδρο της Επιτροπής των Περιφερειών.

#### ▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

RegioStars 2013:  
[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/  
cooperate/regions\\_for\\_economic\\_change/  
regiostars\\_13\\_en.cfm?exp=6#anchor6](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperate/regions_for_economic_change/regiostars_13_en.cfm?exp=6#anchor6)



# ▷ ΕΜΠΝΕΟΝΤΑΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

Ο LUC VAN DEN BRANDE, ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΒΡΑΒΕΙΩΝ REGIOSTARS, ΚΑΝΕΙ ΜΙΑ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΙ ΕΤΩΝ ΖΩΗΣ ΤΩΝ ΒΡΑΒΕΙΩΝ REGIOSTARS



Τα βραβεία RegioStars αποτελούν πλέον μία από τις ανταγωνιστικές και ευρείες δέσμες βραβείων για να προβάλλουν οι περιφέρειές μας τα επιτεύγματά τους και να συγκριθούν με άλλες πρωτοβουλίες. Επιδίωξη του διαγωνισμού είναι να ανταμειφθούν οι προσπάθειες ανθρώπων με δέσμευση – κάθε ένας στο δικό του επίπεδο – απέναντι στην καινοτόμο ανάπτυξη της περιφέρειάς τους και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## 500 έργα μέσα σε 6 χρόνια

Τα τελευταία έξι χρόνια, προτάθηκαν περίπου 500 έργα από όλα τα Κράτη Μέλη. 160 έργα έχουν ήδη ενταχθεί στον κατάλογο των επικρατέστερων και 31 έχουν λάβει το ποθητό αυτό βραβείο. Και φέτος τα έργα ήταν υψηλής ποιότητας, χαρακτηριζόμενα από εξαιρετικά καινοτόμο χαρακτήρα στην αντιμετώπιση ιδιαίτερων καταστάσεων στις συγκεκριμένες περιφέρειες.

Τα έργα προϋπέθεταν σε σημαντικό βαθμό την ανάπτυξη ισχυρών εταιρικών σχέσεων, αξιοποιώντας πρώτα την υποστήριξη ΕΤΠΑ/ΕΚΤ και μετά τους ίδιους πόρους – στέκονται στα πόδια τους και επιτυγχάνουν συγκεκριμένα επίτεια αποτελέσματα.

Τα νικητήρια έργα χαρακτηρίζονται από τέσσερα βασικά στοιχεία: καινοτομία, αντίκτυπος, βιωσιμότητα και εταιρική σχέση με πρόσθετη προσπάθεια στο επίπεδο της επικοινωνίας.

Τα έργα είναι πολυδιάστατα σε ό,τι αφορά τους στόχους τους. Είναι επίσης πολυεπίπεδα, καθώς περιλαμβάνουν εταίρους με δέσμευση να συνεργαστούν για την προώθηση της περιφέρειάς τους.

## Διεθνής παρουσίαση βέλτιστων πρακτικών

Πριν από έξι χρόνια, τα βραβεία RegioStars θεσπίστηκαν ως ένα φόρουμ όπου παραδείγματα καλών πρακτικών θα παρουσιάζονταν και μοιράζονταν διεθνώς. Συχνά οι επιτυχημένες τοπικές και περιφερειακές πρωτοβουλίες, με συγχρηματοδότηση από τα διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής, παραμένουν γνωστά μόνο σε τοπικό επίπεδο.

Πλέον έχουν τη δυνατότητα να αποτελέσουν πηγή έμπνευσης για άλλες περιφέρειες που μπορούν να αξιοποιήσουν αυτές τις βέλτιστες πρακτικές και να τις προσαρμόσουν στα τοπικά τους περιβάλλοντα.

«Ο διαγωνισμός των βραβείων RegioStars δίνει την ώθηση σε καινοτόμα έργα και ανοίγει ένα παράθυρο ευκαιρίας για ανάδειξη της πραγματικά εντυπωσιακής δημιουργικότητας σε περιφερειακό επίπεδο σε όλη την Ευρώπη.»

Luc van den Brande, πρόεδρος της κριτικής επιτροπής

## Ευκαιρία για δημιουργικότητα

Ο διαγωνισμός των βραβείων RegioStars δίνει την ώθηση σε καινοτόμα έργα και ανοίγει ένα παράθυρο ευκαιρίας για ανάδειξη της πραγματικά εντυπωσιακής δημιουργικότητας σε περιφερειακό επίπεδο σε όλη την Ευρώπη. Με την επιτυχία τους, απέδειξαν και πάλι ότι η πολιτική συνοχής συμβάλλει στην κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



## ΕΞΥΠΝΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΥΙΟΘΕΤΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΠΟΥ ΒΑΣΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΟ ΠΟΡΤΟ



Το έργο του επιστημονικού και τεχνολογικού πάρκου UPTEC στο Πόρτο ενώνει τον ακαδημαϊκό κόσμο με τον επιχειρηματικό σε ένα δυναμικό περιβάλλον με την καινοτομία στο επίκεντρο και βοηθά στην προώθηση της μεταφοράς γνώσης και τεχνολογίας. Το

πάρκο στην περιφέρεια Norte της Πορτογαλίας φιλοξενεί 110 εταιρίες (95 εκ των οποίων είναι νέες επιχειρήσεις), απασχολεί περίπου 800 ειδικούς και αποτελεί βασικό περιουσιακό στοιχείο για την προσέλκυση άμεσων ξένων επενδύσεων (FDI) στην περιφέρεια. Με δραστηριότητες που εκτείνονται σε ποικίλους τομείς από τον κινηματογράφο και την τηλεόραση μέχρι την ενεργειακή απόδοση και τη ναυτική τεχνολογία, το UPTEC συμβάλλει αξιόσημωτα στη μείωση της παραδοσιακής εξάρτησης της περιφέρειας από τη βιομηχανία χαμηλής τεχνολογίας.

►Μάθετε περισσότερα: [www.uptec.up.pt](http://www.uptec.up.pt)

## ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΠΟΡΩΝ ΣΤΙΣ ΜΜΕ ΠΑΡΟΧΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Το πακέτο υποστήριξης με την ονομασία Αποδοτική Χρήση Πόρων ENWORKS στη βορειοδυτική Αγγλία παρέχει επαγγελματικές περιβαλλοντικές συμβουλές και υποστήριξη σε

επιχειρήσεις μέσω ενός δικτύου τοπικών οργανώσεων που έφερε κοντά. Μέσω επιτόπιας υποστήριξης από ειδικούς, ηλεκτρονικών εργαλείων και μεταφοράς γνώσης/δεξιοτήτων, το ENWORKS βοηθά μικρές επιχειρήσεις να αυξήσουν την απόδοση των πόρων, να περιορίσουν τα επιχειρηματικά τους κόστη και να γίνουν πιο ανταγωνιστικές, ενώ παράλληλα μειώνουν την έκθεσή τους σε περιβαλλοντικούς κινδύνους όπως η αστάθεια στις τιμές πόρων. Μόνο στα τελευταία δύο έργα, το ENWORKS παρέχει εντατική υποστήριξη σε περισσότερες από 4000 ΜΜΕ, επιφέροντας έτσι ετήσια εξοικονόμηση κόστους που υπολογίζεται στα 85 εκατομμύρια GBP. Σε ό,τι αφορά στα περιβαλλοντικά οφέλη, έχουν εξοικονομηθεί μέχρι σήμερα 75 800 τόνοι εκπομπών CO<sub>2</sub>, 646 000 m<sup>3</sup> νερού και 10 700 τόνοι υλικών.

►Μάθετε περισσότερα: [www.enworks.com](http://www.enworks.com)

## ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ: ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ ΑΠΟΚΡΙΣΗ ΣΕ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ ΕΜΠΛΕΚΟΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΑΝΕΡΓΟΥΣ

Το έργο Ατομικά μονοπάτια απασχόλησης απασκοπούσε στη μείωση της μακροχρόνιας ανεργίας μεταξύ των άνω των 45 ετών στην περιφέρεια Warmińsko-Mazurskie της Πολωνίας. Προσάρμοσε στο πολωνικό περιβάλλον ένα δημιουργικό φινλανδικό μοντέλο για την παροχή βοήθειας σε όσους αντιμετωπίζουν φραγμούς στην απασχόληση (όπως υγεία, ηλικία ή αναπηρία)







για να εισαχθούν ξανά στην αγορά εργασίας. Η προσέγγιση περιλαμβάνει μια γενική αξιολόγηση κάθε ατόμου, καθώς και μακροπρόθεσμη αποκατάσταση για συγκεκριμένα θέματα, εκγύμναση, ψυχολογική υποστήριξη και διαμεσολάβηση με τους εργοδότες. Τα αποτελέσματα υπήρξαν πολύ ενθαρρυντικά: εκ των 32 συμμετεχόντων, 80% βρήκε εργασία και 90% διατηρούν τη θέση τους μετά από 15 μήνες απασχόλησης. Τώρα αυτό θα επεκταθεί και σε άλλες περιοχές από τις κρατικές υπηρεσίες απασχόλησης της Πολωνίας.

►Μάθετε περισσότερα: [www.erkon.elblog.com.pl](http://www.erkon.elblog.com.pl)

### CITYSTAR ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΣΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΑΖΩΟΓΟΝΤΑΣ ΜΕΙΟΝΕΚΤΟΥΣΣΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΣΤΟ ΒΕΡΟΛΙΝΟ

Το έργο *Διαχείριση γειτονιάς στο Βερολίνο* είναι μια στρατηγική που ξεκίνησε από τις δημοτικές αρχές του Βερολίνου το 1999 με στόχο την αναζωογόνηση κοινωνικά μειονεκτουσών περιοχών της πόλης. Απέναντι σε ζητήματα όπως παραμελημένοι δημόσιοι και χώροι πρασίνου, ελλιπής εθνοτική ενσωμάτωση και υψηλή ανεργία των νέων, το έργο ενέπλεξε παράγοντες σε επίπεδο γειτονιάς και τους συμπεριέλαβε σε μια δημοκρατική διαδικασία λήψης αποφάσεων. Θεσπίστηκαν συμβουλία



γειτονιάς από τοπικούς παράγοντες για να ενθαρρυνθούν να αναλάβουν ευθύνη για τη βελτίωση της δικής τους γειτονιάς και τη χάρση της δικής τους μοίρας. Οι δράσεις περιελάμβαναν υποστήριξη σε σχολεία, την ανακατασκευή δημόσιων χώρων και την προώθηση μιας κοινής κουλτούρας γειτονιάς. Οι δραστηριότητες έχουν πλέον επεκταθεί για να περιλάβουν

την υποστήριξη στη σταδιοδρομία, καθώς και την κοινωνική και εθνοτική ενσωμάτωση – ιδίως σε γειτονιές με υψηλό ποσοστό πληθυσμού από οικογένειες μεταναστών (έως και 79% σε μερικές περιπτώσεις).

►Μάθετε περισσότερα:

[www.quartiersmanagement-berlin.de](http://www.quartiersmanagement-berlin.de)

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΠΡΩΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΗΣ ΕΕ ΜΕΣΩ ΣΥΝΤΟΜΩΝ VIDEO ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΛΗΨΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΒΑΡΗΚΟΪΑ

Το έργο *Προς την εργασία* στη Λιθουανία βοηθά άτομα με βαρνηκία στην εύρεση εργασίας. Προσπάθησε να καταπολεμήσει τα στερεότυπα και να αμφισβητήσει τις παραδοσιακές συμπεριφορές απέναντι στο κωφό άτομο, ενώ παράλληλα υπογραμμίζει το δυναμικό απασχόλησης ατόμων με βαρνηκία. Εφαρμόστηκε μια κοινωνική εκστρατεία μέσω video, με τη μορφή σύντομων video για την τηλεόραση και το Ίντερνετ με στόχο την αλλαγή συμπεριφορών. Αξιοποίησε επίσης ειδικά εκπαιδευμένους συμβούλους προσλήψεων σε μια σειρά πιλοτικών κέντρων εύρεσης εργασίας, προκειμένου να βοηθούν όσους αντιμετώπιζαν προβλήματα ακοής να βρουν τις κατάλληλες ευκαιρίες για εργασία και, όποτε υπήρχε ανάγκη, να μεσολαβούν με τους εργοδότες. Από τους περισσότερους από 600 ανθρώπους με προβλήματα ακοής που ενεπλάκησαν ενεργά στο έργο, πάνω από 400 προσελήφθησαν με επιτυχία.



►Μάθετε περισσότερα: [www.esparama.lt/regiostars](http://www.esparama.lt/regiostars)

# ▶ ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ ΑΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΓΙΑ ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

**Οι πόλεις παίζουν κρίσιμο ρόλο στην επίτευξη έξυπνης, βιώσιμης και ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς. Είναι οι μηχανές της οικονομίας, τόποι συνδεσιμότητας, δημιουργικότητας και καινοτομίας, καθώς και κέντρα υπηρεσιών για τις γειτονικές τους περιοχές. Όμως οι πόλεις έχουν και τη δική τους σκοτεινή πλευρά, στα μέρη όπου συσσωρεύονται προβλήματα όπως ανεργία, θόρυβος, ατμοσφαιρική ρύπανση, απομονωτισμός και φτώχεια. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή χρειάζεται να συνεργαστεί με τις πόλεις για την υλοποίηση του κοινού οράματος για την ευρωπαϊκή πόλη του αύριο: ένα χώρο αυξημένης κοινωνικής προόδου με υψηλό βαθμό κοινωνικής συνοχής, μια πλατφόρμα δημοκρατίας, πολιτισμικού διαλόγου και ποικιλομορφίας, μια μηχανή ανάπτυξης, και έναν τόπο πράσινης, οικολογικής και περιβαλλοντικής αναζωογόνησης.**

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) υποστήριξε επί μακρόν τις πόλεις στην αντιμετώπιση των πολύπλευρων αστικών προκλήσεων με κύριους στόχους την ενίσχυση της οικονομικής ευημερίας, την προώθηση της ισότητας, τη βελτίωση του αστικού περιβάλλοντος και τη συνεισφορά στην καλή αστική διακυβέρνηση σε πόλεις και κωμοπόλεις. Καθώς συνυφαίνονται οι ποικίλες διαστάσεις της αστικής ζωής, η επιτυχία στην αστική ανάπτυξη μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης που διασφαλίζει τη συνέργεια, το συντονισμό και τη συμπληρωματικότητα ανάμεσα στα έργα και ελαχιστοποιεί τις αλληλεπικαλύψεις ή τα ενίοτε αντικρουόμενα αποτελέσματα. Οι λειτουργίες που αφορούν στη φυσική ανάπτυξη του αστικού περιβάλλοντος πρέπει να συνδεθούν με μέτρα που προωθούν την εκπαίδευση, την οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική ένταξη και την προστασία του περιβάλλοντος, μεταξύ άλλων. Επιπλέον, μια επιτυχημένη ολοκληρωμένη προσέγγιση προϋποθέτει επίσης την ανάπτυξη ισχυρών συνεργασιών μεταξύ των ντόπιων κατοίκων, της κοινωνίας των πολιτών και των διαφόρων επιπέδων της κυβέρνησης.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσίευσε πρόσφατα μια μελέτη για το πώς οι πόλεις αξιοποιούν την υποστήριξη από το ΕΤΠΑ για να γίνουν οι ίδιες ένας καλύτερος τόπος για να ζει και να εργάζεται κανείς. Η μελέτη παρουσιάζει 50 έργα που υποστηρίχθηκαν από το ΕΤΠΑ σε οκτώ διαφορετικά θεματικά πεδία. Για κάθε πόλη, προετοιμάστηκαν τρεις τύποι εγγράφων: μια εκτελεστική σύνοψη με τις πιο σημαντικές πληροφορίες, μια περιπτωσιολογική μελέτη έκτασης 6-8

σελίδων όπου περιγράφεται η ιστορία με ευκολονόητο στυλ, και ένα εκτεταμένο αναλυτικό δελτίο για επαγγελματίες αναγνώστες με λεπτομέρειες για το έργο. Στόχος της μελέτης ήταν να αναπτυχτεί μια εκτεταμένη βάση δεδομένων με διαφορετικές αστικές πρακτικές προκειμένου να παρουσιαστεί το μεγάλο εύρος πιθανών δράσεων για την προώθηση της αστικής ανάπτυξης. Η Επιτροπή ελπίζει ότι αυτή η βάση δεδομένων θα αποτελέσει μια πηγή πληροφοριών και έμπνευσης για τις πόλεις, τις διαχειριστικές αρχές και άλλους θεσμούς που ενδιαφέρονται για την αστική ανάπτυξη. Είναι εξαιρετικά επίκαιρο καθώς μόλις ξεκίνησε η προετοιμασία για την προγραμματική περίοδο 2014-20, κατά την οποία η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιθυμεί να ενισχύσει την ολοκληρωμένη προσέγγιση της βιώσιμης αστικής ανάπτυξης ζητώντας από κάθε Κράτος Μέλος να θέσει κατά μέρος τουλάχιστον 5% της ενίσχυσης από το ΕΤΠΑ για τους σκοπούς της αστικής ανάπτυξης.

Αυτή η μελέτη δεν αποτελεί αξιολόγηση της αστικής διάστασης στην πολιτική συνοχής, αλλά μια έκθεση για τις τελευταίες εξελίξεις στον τρόπο που επιλεγμένες πόλεις αντιμετώπισαν τοπικές αστικές πολιτικές χρηματοδοτούμενες από το ΕΤΠΑ την περίοδο μεταξύ 2007 και 2013. Η επιλογή αυτών των περιπτώσεων δεν σημαίνει ότι συνιστούν απαραίτητα και τις καλύτερες μεταξύ των Κρατών Μελών ή σε επίπεδο ΕΕ. Όπως και με όλες τις πρακτικές, αυτές οι περιπτωσιολογικές μελέτες είναι καλές μόνο εν μέρει. Αυτές οι περιπτωσιολογικές μελέτες αποκαλύπτουν ενδιαφέρουσες ιδέες, λύσεις προβλημάτων ή τρόπους συνεργασίας. Αυτές οι εμπειρίες συνεπώς έχουν τη δυνατότητα να οδηγήσουν στην ανάπτυξη ενός νέου τρόπου σκέψης, και να εμπνεύσουν τη θεσμική εκμάθηση σε άλλα περιβάλλοντα και καταστάσεις, μέσω της εμπλοκής της δημόσιας πολιτικής προς μια πιο δίκαιη και ακριβή κοινωνικο-χωρική ανάπτυξη.

Ένα από τα ενδιαφέροντα αποτελέσματα της μελέτης είναι η μεταβλητή γεωμετρία στρατηγικών σε εφαρμογή για την επίτευξη αστικής και εδαφικής συνοχής μέσω της υλοποίησης ολοκληρωμένων προσεγγίσεων. Ο τύπος παρέμβασης ανά περιοχή κυριαρχεί σε πολλές από τις πρακτικές, ειδικά σε όσες αναφέρονται σε υποβαθμισμένες περιοχές εξαιτίας κοινωνικών, οικονομικών και περιβαλλοντικών παραγόντων. Η φυσική αναζωογόνηση παραμένει βασική κινητήρια δύναμη για την επίτευξη πολυμερών συνεργασιών από ενδιαφερόμενα μέρη στην ενσωμάτωση των πολιτικών. Υπάρχουν σχετικά λίγες περιπτώσεις στις οποίες η βασισμένη στη θέση







Ανάπλαση του αρχαίου συμπλέγματος φυλακών Le Murate στο ιστορικό κέντρο της Φλωρεντίας, Ιταλία.



Το Sunrise Valley (Saulėtekio slėnis) στο Βίλνιους, Λιθουανία, το οποίο φιλοξενεί δύο κορυφαία πανεπιστήμια, ερευνητικούς φορείς, ένα επιστημονικό και τεχνολογικό πάρκο και επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας.



Η «γειτονιά μάθησης» Robinsbalje στη Βρέμην, Γερμανία.

### ► ΞΕΥΠΝΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Πολλές πόλεις προσπαθούν να επανατοποθετηθούν μέσω της παροχής φυσικών χώρων εργασίας με πολιτιστικές, τεχνολογικές και εγκαταστάσεις E&A. Πρέπει να αποφευχθεί το φαινόμενο με όλες τις πόλεις να προσπαθούν να αναπτύξουν τον ίδιο συνεργατικό σχηματισμό και άρα να σπαταλούν πόρους. Τα έργα έξυπνης ανάπτυξης μπορούν να δημιουργήσουν τεχνητά κίνητρα για κτίρια, τεχνολογίες και δραστηριότητες που δεν αντανακλούν την πραγματική ζήτηση για χώρους υψηλής τεχνολογίας στις περιοχές τους. Τα έργα έξυπνης ανάπτυξης πρέπει να περιλαμβάνουν την έξυπνη εξειδίκευση – με συνδυασμό μιας λογικής βασισμένης στον τόπο για τη διαφοροποίηση μιας περιοχής από τους ανταγωνιστές της με τη δημιουργία ενός συστήματος καινοτομίας. Συνεπώς, οι περιφερειακές στρατηγικές έξυπνης εξειδίκευσης πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένες με τη στρατηγική έξυπνης ανάπτυξης των σημαντικών αστικών τους κέντρων.

### ► ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Οι στρατηγικές βιώσιμης ανάπτυξης έχουν να κάνουν με την αλλαγή του μονοπατιού ανάπτυξης προς ένα μοντέλο που χρησιμοποιεί λιγότερους πόρους για την επίτευξη υψηλών επιπέδων ανάπτυξης. Οι πόλεις εμπλέκονται κατά κανόνα σε ανάπτυξη εγκαταλελειμμένων εκτάσεων ή σε στρατηγικές υποβοήθησης της μετάβασης σε ένα ενεργειακό σύστημα χωρίς χρήση άνθρακα. Η ανάπτυξη εγκαταλελειμμένων εκτάσεων είναι πολύ σημαντική, προκειμένου να παραμείνουν οι πόλεις συμπαγείς και να καταδειχθεί ότι η γη είναι ένας πεπερασμένος πόρος που πρέπει να ανακυκλώνεται ή να επαναχρησιμοποιείται. Μια πόλη μηδενικών εκπομπών άνθρακα, ο εκσυγχρονισμός της ενεργειακής απόδοσης σε κατοικίες, επαγγελματικούς χώρους και

λύσεις διαβίωσης, δεν προϋποθέτουν μόνο πολιτική δέσμευση, αλλά χρειάζονται τη δημιουργία έλξης μέσω ενίσχυσης της ευαισθητοποίησης και ενίσχυσης της επάρκειας. Τα έργα βιώσιμης ανάπτυξης απεικονίζουν και τη σημασία της διακυβέρνησης πολλαπλών επιπέδων. Τείνουν να παράγονται περίπλοκες ή πολλαπλές δράσεις οι οποίες εξαρτώνται από προηγμένα μοτίβα συνεργασίας μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών.

### ► ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥΣ

Οποιαδήποτε ανάπτυξη, εάν πρόκειται να είναι οικονομικά και κοινωνικά βιώσιμη, πρέπει να μην χαρακτηρίζεται από αποκλεισμούς προκειμένου να φτάνει σε όλα τα τμήματα της κοινωνίας. Θεμελιώδης προϋπόθεση για την επίτευξη ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς είναι η υλοποίηση δράσεων κατά της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, η μείωση των ανισοτήτων στα Κράτη Μέλη και την ΕΕ. Το ΕΤΠΑ και το ΕΚΤ πρέπει να συνεργαστούν στενά για τον εκσυγχρονισμό των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, να περιορίσουν το φαινόμενο της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου, να επενδύσουν σε κοινοτικές υποδομές, καθώς και σε εκπαιδευτικές, κοινωνικές και υποδομές υγείας. Ο τελικός στόχος είναι η ενίσχυση των κοινοτήτων και η βελτίωση της πρόσβασης σε υπηρεσίες. Οι κύριες ομάδες-στόχοι για την ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς είναι σε πολλές περιπτώσεις άτομα που θα χαρακτηρίζονταν ως δυσπρόσιτα και με ειδικές ανάγκες. Οι συνθήκες διαβίωσης που αντιμετωπίζουν μπορεί να οδηγήσουν σε απομάκρυνση από την κοινωνική ζωή. Για άτομα που ανήκουν σε μειονότητες όπως μετανάστες, Ρομά ή άτομα με αναπηρία, τα εμπόδια προς την ενεργή συμμετοχή στην κοινοτική ζωή είναι ακόμα πιο σύνθετα.

**►ΕΞΥΠΝΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΣΤΗ ΒΙΕΝΝΗ**

**Ένα φυτώριο για νέες επιχειρήσεις και ΜΜΕ**

Ο έξυπνος δεν σημαίνει και μεγάλος! Το έργο «Mingo» έχει έδρα στη Βιέννη και προϋπολογισμό άνω των 3 εκατομμυρίων EUR – τα μισά προέρχονται από το ΕΤΠΑ. Το έργο δείχνει πώς μικρές και πολύ μικρές επιχειρήσεις μπορούν να συμβάλουν στην έξυπνη ανάπτυξη στην Ευρώπη. Η υποβοήθηση νέων επιχειρήσεων στο δρόμο προς την επιτυχία καθώς και η υποστήριξη σε εδραιωμένες επιχειρήσεις να παραμείνουν καινοτόμες αποτελούν ζητήματα στα οποία απαντά το έργο. Το έργο προσφέρει ολοκληρωμένη υποστήριξη στους ιδρυτές νέων επιχειρήσεων, εκγύμναση σε υφιστάμενες μικρές επιχειρήσεις, εκδηλώσεις δικτύωσης και επιχειρηματικά βραβεία, πολυγλωσσικές υπηρεσίες για εθνοτικές επιχειρήσεις και ένα πρόγραμμα σε επίπεδο γειτονιάς που βοηθά την προώθηση τοπικών εμπορικών οδών και φέρνει τις τοπικές καταναλωτικές αγορές στο απαιτούμενο επίπεδο. Και, βεβαίως, το Mingo προσφέρει επίσης χώρους γραφείων για όλους όσους αναζητούν μια στέγη για την επιχείρησή τους.



**►ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ**

[www.mingo.at](http://www.mingo.at)



**►ΠΡΑΣΙΝΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΣΤΟ ΓΚΕΝΤ**

**Μείωση της κατανάλωσης ενέργειας στα σπίτια και τα κτίρια της πόλης**

Η πόλη Γκεντ έχει παράδοση στον περιβαλλοντικό ακτιβισμό, συνεπώς δεν εκπλήσσει το γεγονός ότι θα είναι η πρώτη βελγική πόλη που θα εισάγει το δικό της Τοπικό σχέδιο κλίματος. Η Υπηρεσία περιβάλλοντος του Γκεντ ξεκίνησε μια εκπληκτική πρωτοβουλία για μείωση της κατανάλωσης ενέργειας στα σπίτια και τα κτίρια της πόλης. Προϊόν του αυξανόμενου αριθμού αιτήσεων για συμβουλές για ανακαίνιση με χαμηλή κατανάλωση από ιδιοκτήτες σπιτιών και ενοικιαστές, αναπτύχθηκε ένα πρόγραμμα για να ικανοποιηθεί η ζήτηση εκ μέρους ιδιοκτητών με προσαρμοσμένη προσφορά από τον κατασκευαστικό τομέα. Επαγγελματίες σχεδιαστές, εργολάβοι και γενικά η επιχειρηματική κοινότητα ενθαρρύνονται να αναπτύξουν τεχνικές, ουσιαστικές και οικονομικά προσιτές λύσεις για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στο σπίτι. Το έργο έχει ένα πολύ ισχυρό στοιχείο άρσης των αποκλεισμών, καθώς η πόλη διοχετεύει αυτές τις προσπάθειες υποστήριξης των νοικοκυριών που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη, μέσω της παροχής μιας οργανωμένης δέσμης καθοδήγησης, βοήθειας και συνοδευτικών μέτρων προς ένα πιο βιώσιμο μοτίβο διαβίωσης.

**►ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ**

[www.milieuadvieswinkel.be/](http://www.milieuadvieswinkel.be/)

**►ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥΣ ΣΤΗΝ TERRASSA**

**Κάνοντας έργο για την ενσωμάτωση μεταναστών και την κοινοτική συνοχή σε μια αστική συνοικία**

Το σχέδιο για τη District 2 (Συνοικία 2) της πόλης Terrassa ενίσχυσε την κοινωνική ένταξη σε μια γειτονιά που αντιμετώπιζε υψηλό κίνδυνο συγκρούσεων δεδομένης της ταχείας εισροής μεταναστών η οποία διακινδύνευε τη δημόσια τάξη. Ο νόμος περί γειτονιών της περιφερειακής κυβέρνησης (Generalitat de Catalunya) αποτέλεσε το πλαίσιο και το εργαλείο για την αναζωογόνηση των γειτονιών. Το σχέδιο, με την υποστήριξη του περιφερειακού προγράμματος αστικής αναζωογόνησης, ενσωμάτωσε κοινωνικές δράσεις και την αστική ανανέωση σε μια ενιαία διαδικασία μετασχηματισμού, περιορίζοντας το διαχωρισμό της συνοικίας από την υπόλοιπη πόλη και βελτιώνοντας τη φήμη της ως προς την ύπαρξη εντάσεων και συγκρούσεων. Το σχέδιο υλοποιήθηκε με υψηλό επίπεδο συμμετοχής των πολιτών και υιοθέτησε μια σταυροειδή προσέγγιση μεταξύ των διαφόρων δημοτικών υπηρεσιών.



**►ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ**

[www.terrassa.cat](http://www.terrassa.cat)





### ▶ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥΣ ΜΕ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

## Ανακαίνιση μιας μειονεκτούσας περιοχής της Βουδαπέστης με τη στέγαση ως κύρια επένδυση

Το έργο της γειτονιάς Magdolna είναι το πρώτο πραγματικά ολοκληρωμένο και κοινωνικά ευαίσθητο έργο αναζωογόνησης στην Ουγγαρία. Υλοποιήθηκε σε μια από τις πιο υποβαθμισμένες περιοχές στη Βουδαπέστη και είχε στόχο όχι μόνο να βελτιώσει τις συνθήκες στέγασης και διαβίωσης αλλά και να ενισχύσει το αίσθημα της κοινότητας των ντόπιων κατοίκων. Οι επενδύσεις υλικών υποδομών συμπληρώθηκαν από πολλά άλλα έργα που είχαν στόχο να αντιμετωπίσουν τα σοβαρά κοινωνικά προβλήματα των περιθωριοποιημένων ομάδων στη γειτονιά. Η βελτίωση της φυσικής ποιότητας της στέγασης συμβάδισε συνενώως με την υποστήριξη από την ενεργή εμπλοκή των κατοίκων.



Μέχρι στιγμής έχουν υλοποιηθεί δύο φάσεις. Η πρώτη διενεργήθηκε την περίοδο 2005-2008 με χρηματοδότηση από τη συνοικία και τις δημοτικές αρχές της πόλης, ενώ η δεύτερη της περιόδου 2008-2011 υποστηρίχτηκε από το ΕΤΠΑ. Ωστόσο αυτές οι δύο φάσεις αποτελούν μόνο την αρχή μιας πιο μακρόχρονης στρατηγικής ανάπτυξης για τη γειτονιά, η οποία αναμένεται να διαρκέσει 15 χρόνια.

▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
[www.rev8.hu/eng.php](http://www.rev8.hu/eng.php)



προσέγγιση συνδυάστηκε με τη βασισμένη στους ανθρώπους προσέγγιση – και ακόμα λιγότερες όπου αναπτύχθηκε η σταυροειδής χρηματοδότηση ΕΤΠΑ και Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ). Αυτή η προσέγγιση θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ευρύτερα στο μέλλον, καθώς η επένδυση στη αστική υποδομή χωρίς επένδυση στους ανθρώπους με δυσκολία θα παραγάγει βιώσιμα αποτελέσματα.

Οι πόλεις έχουν δείξει ότι μπορούν να πετύχουν μεγάλες αλλαγές μέσω κοινωνικών καινοτομιών. Εντούτοις, οι πόλεις δεν διαθέτουν την επάρκεια για να επιλύσουν όλα τα επιτόπου ορατά προβλήματα. Η αποκέντρωση ευθυνών προς τις πόλεις, όπως και η αυξημένη συμμετοχή κατοίκων και φωτισμένων διαμορφωτών πολιτικής μπορεί να μην αποβούν επαρκείς για την καταπολέμηση των αυξανόμενων ανισοτήτων ή της ανεργίας. Οι περιφερειακές και εθνικές αρχές πρέπει να ενταχθούν στη διαδικασία ως ενεργοί παίκτες με ευθύνη για την ενσωμάτωση πολιτικών στο αντίστοιχο επίπεδο τους. Οι πόλεις πρέπει να υποστηριχθούν σε κάθετο επίπεδο από τις περιφερειακές και εθνικές διοικήσεις ανάλογα με τις αντίστοιχες ευθύνες τους. Οι πλήρως αναπτυγμένες ολοκληρωμένες προσεγγίσεις μπορούν να έχουν πιο αποτελεσματικό αντίκτυπο στο μέλλον των πόλεων όπου και όποτε ζητήματα τοπικής υποβάθμισης συσχετίζονται με την πολιτική, οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική δυναμική στα υψηλότερα επίπεδα διακυβέρνησης. Αυτό αποκαλύπτει την τεράστια σημασία των υφιστάμενων εθνικών πολιτικών και προγραμμάτων για την αστική ανάπτυξη.

Η σπουδαιότητα της ενίσχυσης της επάρκειας και της υλοποίησης νέων ιδεών σε τοπικό επίπεδο καταδείχθηκε σε πολλά έργα. Αυτή η τεχνογνωσία συχνά αναπτύχθηκε ως αποτέλεσμα προγραμμάτων ανταλλαγών όπως το URBACT, συνεργατικής δράσης και επαγγελματικής μάθησης. Η πρόσκτηση νέων πολιτικών εκ μέρους των πόλεων μέσω διακρατικών προγραμμάτων ανταλλαγών και μάθησης δεν λειτουργεί ως μια απλή συναλλαγή αγαθών. Δεν είναι εφικτή η «αντιγραφή και επικόλληση» λύσεων σε επίπεδο πολιτικής και δεν υπάρχουν προσχέδια. Αντίθετα, ο διαμορφωτής πολιτικής χρειάζεται να καταλάβει πώς να χειριστεί την ολοκληρωμένη αστική ανάπτυξη. Αυτή η διαδικασία προϋποθέτει κριτική προσέγγιση και συγκεκριμένη γνώση διότι το πλαίσιο θεσμών και διακυβέρνησης είναι διαφορετικό σε κάθε τόπο. Οι 50 περιπτώσεις αποτελούν ένα σημαντικό εργαλείο για τη διάδοση της αστικής τεχνογνωσίας μεταξύ των πόλεων.

### ▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

Πόλεις του αύριο:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/citiesoftomorrow/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/citiesoftomorrow/index_en.cfm)

Συμβουλευτείτε τις περιπτώσεις και την τελική έκθεση στην ιστοσελίδα του Info regio:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/information/brochures/index\\_en.cfm#1](http://ec.europa.eu/regional_policy/information/brochures/index_en.cfm#1)

<http://www.aeidl.eu/en/projects/territorial-development/urban-development.html>



# ▶ ΚΙΝΗΤΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΙΣ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΕΣ ΤΗΣ ΕΕ

## Ο ΕΠΙΤΡΟΠΟΣ ΗΑΗΝ ΚΑΛΕΙ ΤΟΥΣ ΔΗΜΑΡΧΟΥΣ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΟΥΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΡΙΣΗ

Στις 28 Φεβρουαρίου, ο επίτροπος περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ, Johannes Hahn φιλοξένησε για πρώτη φορά άμεσες συνομιλίες, που θα μπορούσαν να εξελιχθούν σε τακτικές συναντήσεις, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των πρωτευουσών της ΕΕ. Ο Επίτροπος Hahn κάλεσε τους 20 παρευρισκόμενους δημάρχους να επιδείξουν ηγετική συμπεριφορά στην προώθηση της ανάκαμψης και της ανάπτυξης. Υποστήριξε έναν πιο κεντρικό ρόλο των πρωτευουσών ως κέντρα οικονομικής και κοινωνικής ισχύος της Ευρώπης. Προωθεί επίσης μια πιο έντονη αστική διάσταση στην πολιτική συνοχής και στο επίπεδο όλων των πολιτικών της ΕΕ.

Ο επίτροπος περιβάλλοντος Janez Potočnik συμμετείχε επίσης στη συνάντηση. Οι δήμαρχοι πρωτευουσών της ΕΕ από Άμστερνταμ, Αθήνα, Βερολίνο, Μπρατισλάβα, Βρυξέλλες, Βουκουρέστι, Λισαβόνα, Λιουμπλιάνα, Λουξεμβούργο, Μαδρίτη, Λευκωσία, Ρώμη, Σόφια, Στοκχόλμη, Ταλίν, Βαλέτα, Βιέννη, Βίλνιους και Βαρσοβία, καθώς και από το Ζάγκρεμπ (ενόψει της εισδοχής της Κροατίας στην ΕΕ τον Ιούλιο 2013), υπέγραψαν όλοι μια κοινή δήλωση σχετικά με το ρόλο των πόλεων και τον κεντρικό τους ρόλο ως μηχανές βιώσιμης, έξυπνης και ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς. Αυτή η δήλωση έτυχε επίσης υποστήριξης από έναν αριθμό δημάρχων μεταξύ αυτών που δεν μπόρεσαν να παρευρεθούν.





Έναρξη του διαλόγου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των δημάρχων από τις πρωτεύουσες της ΕΕ για την ανάπτυξη.

1. Arturas Zuokas (Βίλνιους), 2. Klaus Wowereit (Βερολίνο),
3. Michael Häupl (Βιέννη), 4. Zoran Janković (Λιουμπλιάνα),
5. Eberhard van der Laan (Άμστερνταμ), 6. Alexiei Dingli (Βαλέτα),
7. António Luís dos Santos da Costa (Λισαβόνα), 8. Sten Nordin,

- (Στοκχόλμη), 9. Επίτροπος Potočnik, 10. Hanna Gronkiewicz-Waltz (Βαρσοβία),
11. Επίτροπος Hahn, 12. Yordanka Fandakova (Σόφια),
13. Sorin Mircea Oprescu (Βουκουρέστι), 14. Ana Botella (Μαδρίτη),
15. Milan Ftáčnik (Μπρατισλάβα), 16. Milan Bandić (Ζάγκρεμπ),
17. Κωνσταντίνος Γιωρκάτζης (Λευκωσία),
18. Xavier Bettel (Λουξεμβούργο), 19. Γιώργος Καμίνης (Αθήνα),
20. Edgar Savisaar (Τάλιν).

Στη δήλωση σημειώνεται ότι «οι πρωτεύουσες είναι τα εργαστήρια όπου πρέπει να βρεθούν λύσεις για τα κοινωνικά και οικονομικά προβλήματα της ΕΕ». Και επίσης ότι «οι πρωτεύουσες αποτελούν κινητήριες δυνάμεις καινοτομίας και έξυπνης ανάπτυξης, και συχνά παρέχουν τον πυρήνα για ανάπτυξη εκπαιδευτικών και επιστημονικών δικτύων.» Επιπλέον, «πιστεύουμε ότι οι προτάσεις της Επιτροπής για ανάθεση μεγαλύτερου μέρους της διαχείρισης στις πόλεις συμπεριλαμβανομένων των διαρθρωτικών ταμείων της ΕΕ είναι ζωτικής σημασίας για να διασφαλιστεί η καλή κατανόηση των αστικών προκλήσεων και η αντιστοίχιση της υλοποίησης με τις πραγματικές ανάγκες.»

Πριν τη συνάντηση ο επίτροπος Hahn είπε, «χωρίς τις πρωτεύουσες της Ευρώπης, δεν θα μπορέσουμε να υλοποιήσουμε την ατζέντα ανάπτυξης της στρατηγικής "Ευρώπη 2020". Για το λόγο αυτό καλώ όλους τους δημάρχους να δείξουν το δρόμο στην προσπάθεια εξόδου της Ευρώπης από την κρίση.»

Στη συνάντηση, ο επίτροπος Potočnik υπογράμμισε πόσο κρίσιμη είναι η αποτελεσματική διαχείριση των φυσικών πόρων σε αστικές περιοχές για την υγεία και την ποιότητα ζωής όλων των πολιτών σε ένα ολοένα και πιο περιορισμένο παγκόσμιο περιβάλλον. Οι πόλεις θα παίξουν κομβικό ρόλο στην υλοποίηση του Έβδομου σχεδίου δράσης για το περιβάλλον που υιοθέτησε πρόσφατα η Επιτροπή.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προχώρησε σε μια σειρά προτάσεων για τη βελτίωση της υλοποίησης επενδύσεων σε αστικές περιοχές, στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της πολιτικής συνοχής υπό συζήτηση. Αυτές οι προτάσεις δίνουν έμφαση σε μια ολοκληρωμένη προσέγγιση στη διαδικασία διαμόρφωσης πολιτικής. Η Επιτροπή έχει προτείνει να δοθούν περισσότερες εξουσίες στις ίδιες τις πόλεις, καθώς και η ευκαιρία να δοκιμάσουν νέες προσεγγίσεις προκειμένου να συμβαδίσουν με τις νέες οικονομικές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές προκλήσεις.

#### ▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

Έκθεση «Πόλεις του Αύριο»:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/studies/pdf/citiesoftomorrow/citiesoftomorrow\\_final.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/studies/pdf/citiesoftomorrow/citiesoftomorrow_final.pdf)

Βιώσιμη αστική ανάπτυξη μέσω της περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/activity/urban/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/activity/urban/index_el.cfm)

Πρωταρχικά αστικά έργα:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/mayors/2013/projects\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/mayors/2013/projects_en.cfm)

# ▶ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

## ΣΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΓΕΝΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ 2014-2020

**Τα χρηματοοικονομικά εργαλεία διευρύνθηκαν και απέκτησαν μεγαλύτερη σημασία στο πλαίσιο της τρέχουσας περιόδου 2007-2013 για τα διαρθρωτικά ταμεία, και αναμένεται να διευρυνθούν ακόμα περισσότερο τόσο σε όγκο, όσο και σε σπουδαιότητα στο επόμενο Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο (ΠΔΠ) 2014-2020.**

Τα επιχειρησιακά προγράμματα για το νέο ΠΔΠ 2014-2020 αναμένεται να είναι περισσότερο προσανατολισμένα στα αποτελέσματα και να επικεντρώνονται σε μικρό αριθμό κύριων θεματικών στόχων, στη βάση των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Αυτό πρόκειται να επιτευχθεί μεταξύ άλλων μέσω της κατάλληλης χρήσης χρηματοοικονομικών εργαλείων. Έχει προετοιμαστεί μια ενημερωμένη και πλήρης δέσμη διατάξεων και κανόνων σχετικά με χρηματοοικονομικά εργαλεία, τόσο στους νέους κανονισμούς για τα διαρθρωτικά μέσα της ΕΕ, όσο και στο νέο Δημοσιονομικό Κανονισμό που ισχύει για το γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ.

Παρακάτω παρουσιάζεται επισκόπηση των καθηκόντων κάθε διαχειριστικής αρχής κατά το σχεδιασμό και την υλοποίηση χρηματοοικονομικών εργαλείων στην επόμενη γενιά προγραμμάτων.

### Εκ των προτέρων αξιολόγηση και προγραμματισμός

Η συμβολή από επιχειρησιακά προγράμματα σε χρηματοοικονομικά εργαλεία πρέπει να βασίζεται σε *εκ των προτέρων* αξιολογήσεις κάθε χρηματοοικονομικού εργαλείου. Οι αξιολογήσεις πρέπει να εντοπίζουν αστοχίες της αγοράς ή μη ιδεατές συνθήκες επενδύσεων, το εκτιμώμενο επίπεδο και αντικείμενο των δημόσιων επενδύσεων που απαιτούνται για την περίοδο 2014-2020, και τους απαραίτητους τύπους χρηματοοικονομικών εργαλείων.

Οι αξιολογήσεις διενεργούνται σε στάδια και σε όλες τις περιπτώσεις πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί πριν οι διαχειριστικές αρχές αποφασίσουν να καταβάλουν οποιαδήποτε συνεισφορά σε χρηματοοικονομικά εργαλεία.

Οι *εκ των προτέρων* αξιολογήσεις πρέπει να υποβληθούν στην επιτροπή παρακολούθησης του/των σχετικών επιχειρησιακών προγραμμάτων για ενημέρωση. Τα συνοπτικά ευρήματα και συμπεράσματα των *εκ των προτέρων* αξιολογήσεων πρέπει να δημοσιεύονται εντός τριών μηνών από την οριστικοποίησή τους με ευθύνη των διαχειριστικών αρχών.

Οι διαχειριστικές αρχές έχουν την επιλογή να περιλάβουν σε προγράμματα ένα ξεχωριστό άξονα προτεραιοτήτων για εισφορές σε χρηματοοικονομικά εργαλεία σε επίπεδο ΕΕ, υπό τη άμεση ή έμμεση διαχείριση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (μπορεί να εφαρμοστεί ποσοστό συγχρηματοδότησης έως 100% σε έναν τέτοιο άξονα προτεραιοτήτων). Έχουν επίσης την επιλογή να περιλάβουν σε προγράμματα έναν ξεχωριστό άξονα προτεραιοτήτων για χρηματοοικονομικά εργαλεία υπό κοινή διαχείριση σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο (το ποσοστό συγχρηματοδότησης θα μπορούσε τότε να αυξηθεί κατά 10%).

Όταν οι διαχειριστικές αρχές εξετάσουν την απόδοση ενός επιμέρους άξονα προτεραιοτήτων σε χρηματοοικονομικά εργαλεία, πρέπει προηγουμένα να εκτελεστεί το πρώτο στάδιο της κατάλληλης εκ των πρότερων αξιολόγησης με στόχο το σχετικό υπολογισμό του συνολικού ποσού του εν λόγω άξονα προτεραιοτήτων.

### Εφαρμογή, διαχείριση και έλεγχος χρηματοοικονομικών εργαλείων

Όταν εφαρμόζονται χρηματοοικονομικά εργαλεία, οι διαχειριστικές αρχές έχουν δύο βασικές επιλογές:

- είτε να συνεισφέρουν στα χρηματοοικονομικά εργαλεία που έχουν θεσπιστεί σε επίπεδο ΕΕ και βρίσκονται υπό την άμεση ή έμμεση διαχείριση της Επιτροπής, όπως η πρωτοβουλία COSME για ΜΜΕ, το πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογίας HORIZON 2020, ο μηχανισμός «Συνδέοντας την Ευρώπη» για υποδομές, ο Μηχανισμός εγγύησης υπέρ του πολιτισμού και της δημιουργίας, κλπ.,
- ή να συνεισφέρουν σε εργαλεία που έχουν θεσπιστεί σε εθνικό, περιφερειακό, διακρατικό ή διασυνοριακό επίπεδο, είτε υπό την άμεση διαχείριση της ίδιας της διαχειριστικής αρχής σε περίπτωση δανείων ή εγγυήσεων, ή με ευθύνη της ίδιας.

Όταν η διαχείριση των χρηματοοικονομικών εργαλείων γίνεται με την ευθύνη διαχειριστικών αρχών, οι τελευταίες ή οι νομίμως απεσταλμένοι αντιπρόσωποί τους πρέπει να υπογράφουν τις συμφωνίες χρηματοδότησης με τους επιλεγμένους ενδιάμεσους χρηματοπιστωτικούς φορείς. Αυτοί οι ενδιάμεσοι φορείς μπορεί να είναι υφιστάμενα ή νέα νομικά πρόσωπα, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, άλλα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ή άλλοι κατάλληλοι φορείς.



Η συμμόρφωση με την ισχύουσα ευρωπαϊκή και εθνική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένων των νόμων περί δημόσιων προμηθειών και κρατικών ενισχύσεων, πρέπει να διασφαλίζεται σε όλες τις φάσεις εφαρμογής χρηματοοικονομικών εργαλείων, με την ευθύνη των διαχειριστικών αρχών.

### Συνεισφορές από προγράμματα σε χρηματοοικονομικά εργαλεία – ενδιάμεσες πληρωμές

Οι πληρωμές από επιχειρησιακά προγράμματα σε χρηματοοικονομικά εργαλεία πρέπει να πραγματοποιούνται σε φάσεις. Τα ποσά που περιλαμβάνονται σε κάθε αίτηση για ενδιάμεση πληρωμή προς την Επιτροπή δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 25% του συνολικά δεσμευμένου ποσού στο χρηματοοικονομικό εργαλείο στο πλαίσιο της σχετικής συμφωνίας χρηματοδότησης.

Εφικτή για ενδιάμεση πληρωμή θα είναι κάθε αίτηση μόνο εάν έχει καταβληθεί ή δεσμευτεί με τη μορφή εγγυήσεων προς τους τελικούς αποδέκτες κάποιο συγκεκριμένο ποσοστό των κονδυλίων που δόθηκαν προηγουμένα σε χρηματοοικονομικά εργαλεία.

### Υποβολή αναφορών από διαχειριστικές αρχές

Οι διαχειριστικές αρχές πρέπει να υποβάλουν αναφορές στην Επιτροπή ετησίως σχετικά με την εφαρμογή κάθε χρηματοοικονομικού εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων πληρωμών ή εγγυήσεων προς τελικούς παραλήπτες, τυχόν έσοδα που παρήχθησαν, επιτευχθείσα μόχλευση κλπ. Τέτοιες αναφορές σχετικά με χρηματοοικονομικά εργαλεία πρέπει να προσαρτούνται στις ετήσιες αναφορές εφαρμογής αναφορικά με τα αντίστοιχα επιχειρησιακά προγράμματα.

Η Επιτροπή, ξεκινώντας από το 2016, πρέπει να συντάσσει κάθε χρόνο σύνοψη των ετήσιων αναφορών σχετικά με την εφαρμογή χρηματοοικονομικών εργαλείων, όπως αυτές υποβάλλονται από τις διαχειριστικές αρχές.

### Κλείσιμο επιχειρησιακών προγραμμάτων και επαναχρησιμοποίηση κατανεμημένων πόρων για υποστήριξη από διαρθρωτικά μέσα της ΕΕ

Οι διαχειριστικές αρχές πρέπει να παρουσιάζουν στην τελική αναφορά τις επιλέξιμες δαπάνες στο πλαίσιο χρηματοοικονομικών εργαλείων κατά το κλείσιμο. Οι επιλέξιμες δαπάνες στο κλείσιμο θα περιλαμβάνουν ποσά που έχουν με επιτυχία καταβληθεί στους τελικούς παραλήπτες, ή που έχουν δεσμευτεί για κάλυψη εγγυήσεων, επιδοτήσεις επιτοκίου και επιδοτήσεις για εγγυητικά έξοδα και επιλέξιμες δαπάνες διαχείρισης ή αμοιβές.



### ΔΑΝΕΙΑ CDFI (ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ) ΓΙΑ ΜΜΕ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

YORKSHIRE ΚΑΙ HUMBER, HB

Το CDFI αξιοποιεί ενισχύσεις ΕΤΠΑ για την παροχή μικροδανείων μεταξύ 1 180 EUR και 59 000 EUR σε ΜΜΕ και κοινωνικές επιχειρήσεις που αδυνατούν να έχουν πρόσβαση σε επίσημες πηγές χρηματοδότησης. Τα δάνεια έως σήμερα ύψους περίπου 4,7 εκατομμυρίων EUR του ΕΤΠΑ έχουν κατευθυνθεί σε 166 επιχειρήσεις και έχουν δημιουργηθεί ή διαφυλαχθεί 159 θέσεις εργασίας. Ένας δικαιούχος είναι η Doncaster Refurnish – μια κοινωνική επιχείρηση που αναnevώνει έπιπλα και άλλα οικιακά είδη από δωρεές για μεταπώληση τοπικά.

Επιτόκια και άλλα έσοδα από συνεισφορές επιχειρησιακών προγραμμάτων σε χρηματοοικονομικά εργαλεία, καθώς και πόροι που έχουν καταβληθεί σε αυτά μέχρι το τέλος της περιόδου επιλεξιμότητας, πρέπει να επενδύονται εκ νέου στα ίδια ή σε άλλα χρηματοοικονομικά εργαλεία, σύμφωνα με τους στόχους του επιχειρησιακού προγράμματος. Ο ίδιος κανόνας θα ισχύει και για έσοδα και επιστροφές κεφαλαίου σε χρηματοοικονομικά εργαλεία, οκτώ χρόνια μετά το τέλος της περιόδου επιλεξιμότητας. Τα Κράτη Μέλη και οι διαχειριστικές αρχές πρέπει να υιοθετήσουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή αυτών των κανόνων.

#### ► ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/informat/2014/financial\\_instruments\\_el.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/informat/2014/financial_instruments_el.pdf)

# ▶NEA

## [ΣΥΝΤΟΜΑ ΝΕΑ]



### ▶ ΠΙΛΟΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ **ROMA**

Στις 15 Μαρτίου η ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής, το Περιφερειακό Κέντρο της Μπρατισλάβα (BRC) του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών και η Παγκόσμια Τράπεζα συνδιοργάνωσαν ένα συνέδριο με τίτλο «Από τα πιλοτικά έργα στα αποτελέσματα: Διδάγματα βασισμένα σε αποδείξεις για την κοινωνικοοικονομική ένταξη των κοινοτήτων Ρομά», το οποίο πραγματοποιήθηκε ταυτόχρονα στην Moldova nad Bodvou στη Σλοβακία και τις Βρυξέλλες στο Βέλγιο.

Στο συνέδριο παρουσιάστηκαν τα αποτελέσματα του τριετούς πιλοτικού έργου με τη χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με στόχο την κοινωνικοοικονομική ένταξη των Ρομά και εφαρμόστηκε στα πεδία της εκπαίδευσης και φροντίδας στην πρώιμη παιδική ηλικία, αυτό-απασχόλησης μέσω μικρο-πιστώσεων, πληροφόρησης και ενίσχυσης της ευαισθητοποίησης, συλλογής δεδομένων, και των εργαλείων παρακολούθησης και αξιολόγησης σε πέντε Κράτη Μέλη της ΕΕ και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ). Οι συστάσεις στα πεδία της εκπαίδευσης, απασχόλησης, στέγασης, υγείας, κοινωνίας των πολιτών, μετανάστευσης και ισότητας των φύλων εξετάστηκαν μαζί με αντιπροσώπους από τους βασικούς θεσμούς της ΕΕ, διεθνείς οργανισμούς, ερευνητές και εμπειρογνώμονες, εκπροσώπους των Ρομά και τους κατοίκους του οικισμού Ρομά στην Moldova nad Bodvou. Η τελική συνεδρία αφιερώθηκε στο ρόλο των διαρθρωτικών ταμείων για την εφαρμογή των εθνικών στρατηγικών ενσωμάτωσης των Ρομά, στη βάση της εμπειρίας που προήλθε από την προγραμματική περίοδο 2007-2013 των διαρθρωτικών ταμείων.

#### ▶ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

Πιλοτικό έργο ΕΕ-Αναπτυξιακό Πρόγραμμα ΟΗΕ για τους Ρομά: Ιστοσελίδα για εργαλεία και μεθόδους παρακολούθησης και συλλογής δεδομένων:

<http://www.akvo.org/rsr/project/638/>

Ιστοσελίδα πιλοτικού έργου ένταξης Ρομά της ΕΕ:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/activity/roma/events\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/activity/roma/events_en.cfm)



### ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ «Η ΕΥΡΩΠΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙ- ΟΧΗ ΜΟΥ» 2013

Κατόπιν της μεγάλης επιτυχίας της εναρκτήριας έκδοσης του 2012, ο διαγωνισμός φωτογραφίας «Η Ευρώπη στην περιοχή μου» 2013 θα λάβει χώρα το καλοκαίρι. Όπως και πέρσι, ο διαγωνισμός θα διενεργηθεί μέσω της σελίδας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Facebook και η δημοσίευση συμμετοχών ξεκινά στις αρχές Ιουνίου μέχρι τα μέσα Αυγούστου. Οι νικητές θα λάβουν τα βραβεία τους κατά τη διάρκεια των OPEN DAYS 2013 τον Οκτώβριο.





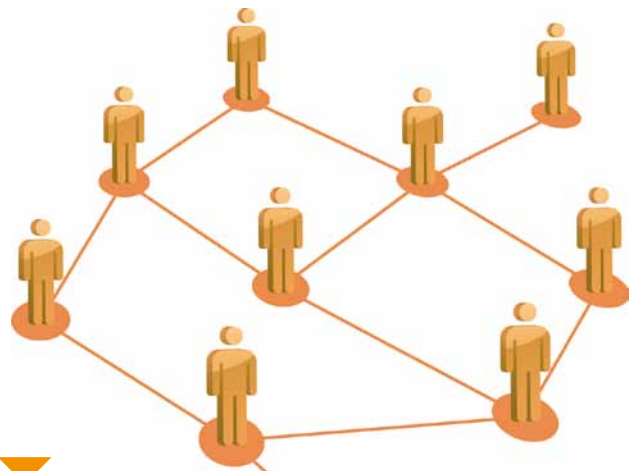


## ▶ OPEN DAYS 2013

Οι OPEN DAYS 2013 θα πραγματοποιηθούν στις Βρυξέλλες μεταξύ 7-11 Οκτωβρίου με το σλόγκαν «Οι περιφέρειες και πόλεις της Ευρώπης απογειώνονται για το 2020». Θα υπάρχουν περίπου 90-100 εργαστήρια και μια έκθεση με θέμα τις «100 Urban solutions» (100 ευρω-αστικές λύσεις).

### ▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/od2013/index.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2013/index.cfm)



## ▼ ΣΥΝΕΔΡΙΟ INIO-INFORM 2012

Τα δίκτυα αξιωματούχων του τομέα επικοινωνίας του ευρωπαϊκού ταμείου περιφερειακής ανάπτυξης και του ταμείου συνοχής, INIO, και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (INIO) πραγματοποίησαν το πρώτο τους κοινό συνέδριο το Δεκέμβριο 2012 (3-4) στο La Plaine Saint Denis του Παρισιού.

Πάνω από διακόσιοι φορείς επικοινωνίας από όλη την Ευρώπη συναντήθηκαν για να διερευνήσουν το πεδίο για πιο στενή συνεργασία μεταξύ των ταμείων και για κοινές δραστηριότητες επικοινωνίας στον τομέα της πολιτικής συνοχής. Το διήμερο συνέδριο κατέδειξε ότι υπήρχε εκτεταμένο πεδίο συμφωνίας μεταξύ των συμμετεχόντων σχετικά με την προστιθέμενη αξία του συντονισμού δραστηριοτήτων επικοινωνίας μεταξύ των ταμείων και, όπου είναι εφικτό, της διενέργειας κοινών εκστρατειών ενημέρωσης.

Τον Δεκέμβριο 2013, ένα μεγάλο συνέδριο επικοινωνίας με τίτλο «Telling the story 2.0» (Λέγοντας την ιστορία 2.0) θα υπογραμμίσει τη σημασία της κοινοποίησης των επιτευγμάτων της πολιτικής συνοχής της ΕΕ και θα αναδείξει καλές πρακτικές επικοινωνίας.

### ▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

Πλήρεις πληροφορίες, καθώς και παρουσιάσεις, είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση:  
[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/informing/events/201212/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/informing/events/201212/index_en.cfm)

QUADRO DE REFERÊNCIA ESTRATÉGICO NACIONAL PERÍODO 2007-2013

Escolhas QREN

Rever à lista de escolhas

REDE DE TRANSPORTES COLECTIVOS SUSTENTÁVEIS DE SERPA

Programa Operacional: Alentejo  
Eixo: Conselho Local e Urbana  
Domínio de Intervenção: Mobilidade Terrestre  
Região de Intervenção: Alentejo  
Fonte: FEDER  
Beneficiário: Município de Serpa  
Data de Apreciação: 02/13/2009  
Data de Contrato: 26/04/2010

Projeto aprovado: 0 4 7 9 9 6

2010-05-13 Plurimos atos candidatura

Custo Total: €480.200,00  
Custo Total Elegível: €436.270,00  
Participação Comunitária: €370.829,50

## ▼ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΕΣ ΚΑΙ ΙΤΑΛΙΚΕΣ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΕΣ ΑΝΑΔΕΙΞΗ ΕΡΓΩΝ ΜΕ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΕ

Μια νέα πορτογαλική πύλη παρουσιάστηκε, η οποία περιλαμβάνει μια επιλογή σημαντικών έργων με μερική χρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το ευρωπαϊκό ταμείο περιφερειακής ανάπτυξης, το ταμείο συνοχής και την Ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία κατά την περίοδο 2007-2013.

### ▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

Είναι δυνατή η προβολή των έργων ανά περιφέρεια ή πρόγραμμα:

<http://www.qren.pt/np4/projetos>

Υπάρχει ένας παρεμφερής ιστότοπος όπου περιγράφεται η χρήση κονδυλίων στην Ιταλία:

<http://www.opencoesione.gov.it/>

## ▶ ΜΕ ΔΙΚΑ ΣΑΣ ΛΟΓΙΑ

ΕΘΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΥΝΟΧΗΣ

Το Panorama  
καλωσορίζει  
τη δική σας  
συμβολή!

Η ενότητα «Με δικά σας λόγια» είναι το τμήμα του Panorama όπου προσκαλούνται οι βασικοί «καταναλωτές» πολιτικής συνοχής σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, για να ακουστεί η φωνή τους και να μας δώσουν τη γνώμη τους σχετικά με την υλοποιούμενη ευρωπαϊκή πολιτική σε τοπικό επίπεδο, είτε σχετικά με έμφαση στα σημερινά επιτεύγματα και επιτυχίες, είτε σε επίπεδο γνώσης σχετικά με τις προετοιμασίες για την επόμενη προγραμματική περίοδο.

Με περισσότερες από 270 περιφέρειες στα 27 Κράτη Μέλη της ΕΕ, κάθε ένα με τις επιμέρους οικονομικές και πολιτιστικές καταβολές και ανάγκες, είναι σημαντικό οι διαμορφωτές πολιτικής, οι διαχειριστές και αξιωματούχοι σε όλα τα επίπεδα να γνωρίζουν τον πραγματικό αντίκτυπο που έχει η πολιτική συνοχής στο επίπεδο του απλού πολίτη.

Σε αυτή την έκδοση, το Panorama παρουσιάζει τις απόψεις από τέσσερα Κράτη Μέλη και περιφέρειες σχετικά με τα σχέδια τους για την εφαρμογή διαρθρωτικών ταμείων στην επόμενη προγραμματική περίοδο από το 2014 μέχρι το 2020. Η Αυστρία παρουσιάζει μια εταιρική προσέγγιση εθνικού επιπέδου προς μελλοντική εφαρμογή, ενώ η Αγγλία περιγράφει τα σχέδιά της για υλοποίηση μέσω τοπικής εταιρικής σχέσης. Τα Μέσα Πυρηναία στοχεύουν να επικεντρώσουν τις προσπάθειές τους στην έξυπνη εξειδίκευση και η Τσoσκάνη επισημαίνει τη δική της δέσμη επιμέρους θεμάτων.

Το Panorama καλωσορίζει τη συμβολή σας την οποία μπορεί να δημοσιεύσουμε σε μελλοντικές εκδόσεις:  
▶ [regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)

## ▶ ΓΑΛΛΙΑ

▶ ΜΕΣΑ ΠΥΡΗΝΑΙΑ – Η ΕΞΥΠΝΗ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΣΗ  
ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ  
ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΩΝ

Σε μια περιοχή που βρίσκεται στην πρώτη γραμμή της καινοτομίας και αφιερώνει 4,2% του ΑΕγχΠ στην έρευνα και την ανάπτυξη, δεν αποτελεί έκπληξη ότι τα Μέσα Πυρηναία θέτουν την καινοτομία και την ανταγωνιστικότητα στην καρδιά των πολιτικών τους για την οικονομική ανάπτυξη. Οι στόχοι της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» είναι η διαχείριση των προγραμμάτων της περιόδου 2014-2020 με τρόπο προδραστικό, διασφαλίζοντας ότι η απάντηση σε αυτές τις προκλήσεις αποτελεί σημαντική διατομεακή προτεραιότητα.

Τα Μέσα Πυρηναία εφάρμοζαν μια περιφερειακή στρατηγική καινοτομίας (RIS) από το 2009. Αυτή η στρατηγική συντονίζεται από κοινού από την περιφέρεια και την κυβέρνηση, και παρέχει ένα σύστημα διακυβέρνησης που αναγνωρίζεται σαφώς από τους παράγοντες της περιφέρειας. Έδωσε τη δυνατότητα σε μια οικονομία της καινοτομίας, βασισμένη στη γνώση, να αναπτυχθεί σε όλη την περιοχή. Κατά την περίοδο 2007-2011,

δαπανήθηκαν για το σκοπό αυτό συνολικά 640 000 000 EUR κρατικής ενίσχυσης με τη μορφή κινήτρων.

Με την πρόταση για «έξυπνη εξειδίκευση» στην περιοχή επτεύχθη ένα νέο ορόσημο ενσωμάτωσης. Αποσκοπεί στην απευθείας επικέντρωση στα πλεονεκτήματα και τις ευκαιρίες για ανάπτυξη που προσδιορίστηκαν στο πλαίσιο μιας περιφερειακής ανάλυσης και μιας ενδιάμεσης αναφοράς RIS που πραγματοποιήθηκαν το φθινόπωρο του 2012 και σε συνέχεια εκτεταμένης δημόσιας διαβούλευσης. Επικεντρώνεται σε τομείς όπως έξυπνα βιομηχανικά συστήματα, βελτιώνοντας την ποιότητα του περιβάλλοντός μας και των μεθόδων παραγωγής, βιωσιμότητα της ενέργειας, προηγμένα υλικά, καρκίνος, εθισμός, μηχανική κυττάρων και αναγεννητική ιατρική.

Παράλληλα με στρατηγικά έργα, την υποστήριξη προς τις επιχειρήσεις και την ενορχηστρωμένη δημόσια δράση για την ενίσχυση του περιφερειακού δυναμικού για την καινοτομία





Πλατφόρμα μικρο- και νανοτεχνολογίας στο Πανεπιστήμιο  
LAAS-CNRS Paul Sabatier στην Τουλούζη.

και την προώθηση της οικονομίας που είναι βασισμένη στη γνώση στο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης, τα Μέσα Πυρηναία έχουν επίσης δεσμευτεί στη θέσπιση μιας συνεχούς αξιολόγησης των εμπειριών από άλλες περιφέρειες.

Ως μέρος αυτής της συγκριτικής άσκησης, τα Μέσα Πυρηναία προσέγγισαν τους εταίρους τους στο πλαίσιο της Μεσογειακής Ευρω-περιφέρειας των Πυρηναίων, της οποίας έχουν την προεδρία επί του παρόντος, για να προτείνουν την υλοποίηση μιας «Ευρω-περιφερειακής στρατηγικής καινοτομίας». Αυτό θα

αποτελούσε μια ρηξικέλευθη ευρωπαϊκή πρωτοβουλία που θα επικέντρωνε τη διαδικασία ολοκληρωμένης ανάπτυξης στην περιοχή, η οποία συνεπάγεται συνεργασία μεταξύ Μέσων Πυρηναίων, Languedoc-Roussillon, Καταλονίας και Βαλεαρίδων Νήσων, σε τρεις τομείς προτεραιοτήτων (ύδωρ, ηλεκτρονική υγεία, και τρόφιμα και γεωργία).

#### **Τμήμα Ευρωπαϊκών Υποθέσεων και Αποκεντρωμένης Συνεργασίας**

*Περιφέρεια των Μέσων Πυρηναίων*

▶ **ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ**

[www.midipyrenees.fr](http://www.midipyrenees.fr)

▶ **ΑΥΣΤΡΙΑ**

## ▶ **ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗΣ**

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΕΣ  
ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΠΕΡΙΟΔΟ 2014-2020**

**Οι προετοιμασίες για την περίοδο 2014-2020 στην Αυστρία έχουν ξεκινήσει για τα καλά σε ό,τι αφορά επιχειρησιακά προγράμματα και συμβάσεις εταιρικής σχέσης, και τα δύο στοιχεία στρατηγικής σημασίας για την αλληλεπίδραση σε εθνικό και επίπεδο ΕΕ.**

Η σύμβαση εταιρικής σχέσης για τη χρήση των ευρωπαϊκών διαρθρωτικών και επενδυτικών ταμείων (Ταμεία ESI) 2014-2020 στην Αυστρία βρίσκεται υπό κατάρτιση με τον τίτλο «STRAT.AT 2020» στο πλαίσιο της αυστριακής συνδιάσκεψης χωροταξικού σχεδιασμού (ÖROK). Θα λειτουργήσει ως μια κοινή πλατφόρμα για τις ομόσπονδες και την ομοσπονδιακή κυβέρνηση, τα τοπικά και δημοτικά συμβούλια, καθώς και για οικονομικούς και κοινωνικούς εταίρους. Για το σκοπό αυτό, ξεκίνησε μια ξεχωριστή διαδικασία, σχεδιασμένη έτσι ώστε



Η διαδικασία STRAT.AT.2020 επιδιώκει μια ευρεία εταιρική προσέγγιση.

να διασφαλίσει τη συμμετοχή των σχετικών παραγόντων και ομάδων ενδιαφέροντος. Στο τελικό έγγραφο περιέχεται το αποτέλεσμα συμπληρωματικών («διαδικασίες-ομπρέλα») και ολοκληρωμένων διαδικασιών (προγραμματισμός ανά ταμείο/«υπο-διαδικασίες»).

Η διαδικασία STRAT.AT 2020 ακολουθεί μια ευρύτερη εταιρική προσέγγιση και δομείται με τέτοιο τρόπο που θα αναπτυχθεί (και υποστηριχθεί) από κοινού από τους στρατηγικούς εταίρους. Η επίσημη έναρξη πραγματοποιήθηκε με το πρώτο δημόσιο φόρουμ STRAT.AT 2020 που διοργανώθηκε τον Απρίλιο 2012, με παρουσία άνω των 250 φορέων. Τα φόρουμ είναι ανοικτά σε όλους τους ενδιαφερόμενους παράγοντες για την πολιτική συνοχής και πολιτικές αγροτικής ανάπτυξης (εταίροι υλοποίησης προγραμμάτων, οικονομικοί και κοινωνικοί εταίροι, δημοτικά και τοπικά συμβούλια, ενδιάμεσοι προμηθευτές υπηρεσιών, ΜΚΟ, εμπειρογνώμονες/ακαδημαϊκοί κλπ.). Το δεύτερο φόρουμ ήταν αφιερωμένο στους 11 θεματικούς στόχους των Ταμείων ESI. Έχουν προγραμματιστεί δύο ακόμα φόρουμ στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας.

Η ευρεία, λειτουργική και διάφανη συμμετοχή όλων των ενδιαφερόμενων μερών αποτελεί θεμελιώδη προϋπόθεση στην Αυστρία. Η χρήση «ομάδων εστίασης» θα επιτρέψει τη στόχευση των πιο επιμέρους ζητημάτων στη διεπαφή μεταξύ των σχετικών Ταμείων ESI. Μεταξύ Νοεμβρίου 2012 και Φεβρουαρίου 2013, πραγματοποιήθηκαν συνολικά 15 ομάδες εστίασης σε ζητήματα όπως ανάπτυξη, αστικές διαστάσεις, κοινωνικές υπηρεσίες, βιοποικιλότητα/διατήρηση και συνεργασία/ETC (Ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία). Τα αποτελέσματά τους ενσωματώθηκαν στη δημιουργία του STRAT.AT 2020 και έχουν ήδη προσφέρει χρήσιμες πληροφορίες για τις αντίστοιχες διαδικασίες προγραμματισμού. Μεταξύ των ζητημάτων που προέκυψαν ήταν η προσέγγιση σε οριζόντιους στόχους και έγιναν δηλώσεις σχετικά με τη σημασία της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας (μπορείτε να δείτε πλήρη κατάλογο όλων των ομάδων εστίασης μαζί με τεκμηρίωση των αποτελεσμάτων στη διεύθυνση [www.stratat2020.at](http://www.stratat2020.at), τον επίσημο ιστότοπο STRAT.AT 2020, μόνο στα Γερμανικά).

Σε επίπεδο περιεχομένου, η σύνδεση των επιμέρους διαδικασιών προγραμματισμού και ο συνδυασμός σκέψεων που προέρχονται από πάνω προς τη βάση και συσσωματώσεων από τη βάση είναι κεντρικής σημασίας. Επιπλέον του συντονισμού μεταξύ των ταμείων ESI, πρέπει να σκιαγραφηθεί η ενσωμάτωση (συγχρηματοδοτούμενων) πολιτικών του ESI στους διαφόρους τομείς πολιτικής σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο. Η εξέτάσή τους πρέπει να γίνει στο πλαίσιο μιας πιο περιεκτικής στρατηγικής ή φάσματος χρηματοδότησης. Αυτό συμβαίνει στην Αυστρία, ιδίως σε σχέση με τα διαρθρωτικά ταμεία, στα οποία, λόγω περιορισμένου μεγέθους των προγραμμάτων, η αρχή της αναλογικότητας καθίσταται προαπαιτούμενο για την πιο αποδοτική υλοποίηση αυτών των μέτρων στις περιφέρειες της Αυστρίας.

Το προσχέδιο της σύμβασης εταιρικής σχέσης αναμένεται να είναι το θέμα ηλεκτρονικής δημόσιας διαβούλευσης τον Ιούνιο/Ιούλιο 2013. Αυτή η διαδικασία θα είναι η δεύτερη δημόσια διαβούλευση μετά την αρχική που πραγματοποιήθηκε το καλοκαίρι του 2012. Η υποβολή του STRAT.AT 2020 έχει προγραμματιστεί για το 2013, μαζί με όλα τα επιχειρησιακά προγράμματα, εάν αυτό καταστεί δυνατό.

Μπορείτε να παρακολουθήσετε την όλη διαδικασία στη διεύθυνση [www.stratat2020.at](http://www.stratat2020.at) (επίσημος ιστότοπος του STRAT.AT 2020, μόνο στα Γερμανικά) ή [www.oerok.gv.at](http://www.oerok.gv.at) (επίσημος ιστότοπος της ÖROK, μόνο στα Γερμανικά).

**Dr. Diane C. Tiefenbacher**

Γραφείο Αυστριακής Διάσκεψης Χωροταξικού Σχεδιασμού (ÖROK)/Συντονισμός διαρθρωτικών ταμείων EE & STRAT.AT 2020

▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
[www.oerok.gv.at](http://www.oerok.gv.at)

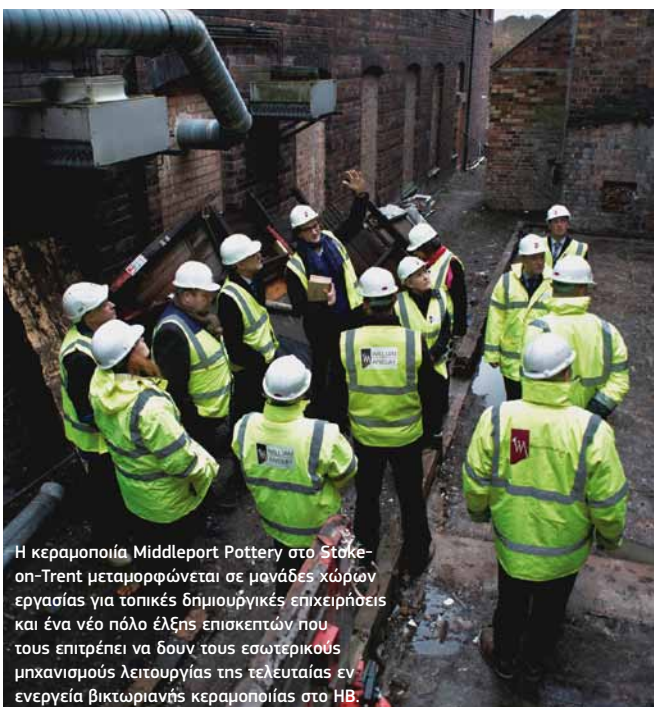


▶ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

## ▶ ΤΟΠΙΚΕΣ ΕΤΑΙΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΑ

Τα έτη 2014-2020 θα είναι μια περίοδος σημαντικών αλλαγών στην υλοποίηση του ΕΤΠΑ στην Αγγλία. Αντί των περιφερειακών συνόρων και προγραμμάτων του ΕΤΠΑ και των δομών οριοθέτησης που συνέβαλαν στην αποθάρρυνση συμπληρωματικών επενδύσεων από ξεχωριστά κοινά στρατηγικά ταμεία (CSF), θα υπάρχει ένα νέο, ευέλικτο πρόγραμμα Ανάπτυξη της Αγγλίας από τα CSF. Τι είναι αυτό που άγει αυτές τις αλλαγές και ποιες επιπλοκές έχει για την πολιτική συνοχής και την πρακτική;

Το διοικητικό τοπίο στην Αγγλία έχει υποστεί σημαντικές αλλαγές τα τελευταία δύο χρόνια. Αυτό οφειλόταν στην κατανόηση του γεγονότος ότι εάν πρόκειται να επιτευχθεί ανάπτυξη και να δημιουργηθούν θέσεις εργασίας σε τρόπο που να ανταποκρίνεται στο πώς λειτουργούν οι τοπικές οικονομίες σε επίπεδο αυτών των πόλεων, κωμοπόλεων και χωριών, τότε οι θεσμικές ρυθμίσεις πρέπει να ακολουθούν αυτή την αρχή. Έτσι, αντί των περιφερειακών συνόρων και θεσμών, θεσπίστηκαν 39 Τοπικοί εταιρικοί συνεταιρισμοί (LEP) με επιχειρηματική καθοδήγηση στη βάση της εκάστοτε τοπικά καθορισμένης οικονομικής γεωγραφίας. Αυτοί οι συνεταιρισμοί έχουν στόχο να φέρουν κοντά ηγέτες στο χώρο των επιχειρήσεων και της κοινωνίας προκειμένου να δρομολογήσουν τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και δημιουργία θέσεων εργασίας στον ιδιωτικό τομέα. Αυτοί οι 39 LEP θα αποτελέσουν τα δομικά στοιχεία για την υλοποίηση του CSF στην Αγγλία την περίοδο 2014-2020.



Η κεραμοποιία Middleport Pottery στο Stoke-on-Trent μεταμορφώνεται σε μονάδες χώρων εργασίας για τοπικές δημιουργικές επιχειρήσεις και ένα νέο πόλο έλξης επισκεπτών που τους επιτρέπει να δουν τους εσωτερικούς μηχανισμούς λειτουργίας της τελευταίας εν ενεργεία βικτωριανής κεραμοποιίας στο ΗΒ.



Η υποστήριξη από το ΕΤΠΑ βοήθησε τη Xeros Ltd, έναν τεχνολογικό πανεπιστήμιο του Leeds, να εγκαταστήσει μια διαδικασία πλυσίματος με χρήση σβόλων πολυμερούς. Η εταιρία πλέον απασχολεί είκοσι επιστήμονες, μηχανικούς και προσωπικό υποστήριξης στο Sheffield.

Επιπλέον, σχεδιάζουμε ένα εθνικό πρόγραμμα ανάπτυξης της ΕΕ, αποτελούμενο στο 100% από ΕΤΠΑ, ΕΚΤ, καθώς και ένα τμήμα από το ΕΓΤΑΑ προς κατανομή στους 39 LEP της Αγγλίας στη βάση στρατηγικών που θα έχουν καταρτίσει οι τοπικοί εταίροι. Η εκσυγχρονισμένη διοίκηση σε επίπεδο κεντρικής κυβέρνησης θα επιτρέψει στους LEP και τους τοπικούς εταίρους να μεγιστοποιήσουν τη νέες ευέλικτες δυνατότητες που θα έχουν στη διάθεσή τους την περίοδο 2014-2020, ευθυγραμμίζοντας τα ΕΤΠΑ, ΕΚΤ και ΕΓΤΑΑ σε ενιαίες δέσμες επενδύσεων στη βάση των διατιθέμενων κονδυλίων στις περιοχές τους. Οι επενδύσεις του CSF θα ενσωματωθούν με εθνικές και τοπικές πολιτικές και πρωτοβουλίες, για να διασφαλίσουν ότι τα οικονομικά αποτελέσματα και τα δημόσια/ιδιωτικά συμφέροντα μοχλεύονται με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο.

Η ολιστική εμπλοκή των CSF θα αποτελέσει το κλειδί καθώς θα ομαδοποιήσει τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» και τους στόχους του Εθνικού Προγράμματος Μεταρρυθμίσεων σε τοπικό πλαίσιο. Αυτό, σε συνδυασμό με την ελευθερία στην υλοποίηση θεματικών / τομεακών έργων σε όλο το γεωγραφικό φάσμα, υπόσχεται ένα φιλόδοξο και καινοτόμο μοντέλο CSF στην Αγγλία κατά τα έτη 2014-2020.

### David Morrall

Επικεφαλής της Μονάδας Πολιτικής του ΕΤΠΑ 2014-2020  
Τμήμα Κοινοτήτων και Τοπικής Διακυβέρνησης (DCLG)

### ▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[www.gov.uk/browse/business/funding-debt/european-regional-development-funding](http://www.gov.uk/browse/business/funding-debt/european-regional-development-funding)

▶ ΙΤΑΛΙΑ

# ▶ Η ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΤΟΣΚΑΝΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ 2014-2020

**Το νέο στάδιο δημοσιονομικού προγραμματισμού στην ΕΕ τίθεται σε εφαρμογή στην πιο κρίσιμη περίοδο της ιστορίας μας. Η κατάσταση των δημόσιων οικονομικών της Ιταλίας δείχνει ότι, στα επόμενα χρόνια, η ευρωπαϊκή χρηματοδότηση θα παίξει θεμελιώδη ρόλο στις επενδύσεις και, κατά συνέπεια, στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας.**

Η στρατηγική «Ευρώπη 2020» υποδεικνύει σαφώς το δρόμο. Για την Τοσκάνη, αυτό σημαίνει στόχευση για *ευφυή* ανάπτυξη, μέσω επενδύσεων στην εκπαίδευση, την έρευνα και την καινοτομία· *βιώσιμη* ανάπτυξη, με την επικέντρωση σε ζητήματα περιβάλλοντος και χρήσης γης, καθώς και *ενέργειας*, και επίσης ανάπτυξη *χωρίς αποκλεισμούς*, δηλαδή ρίχνοντας βάρος στη δημιουργία θέσεων εργασίας και τον περιορισμό της φτώχειας.

Συνεπώς, δεν θα αρκεί πλέον η γρήγορη και κατάλληλη διάθεση των πόρων της ΕΕ. Η Τοσκάνη αποδίδει καλύτερα από τις περισσότερες περιοχές της χώρας. Ωστόσο, τα προβλήματα υποδομών και τα ζητήματα που αφορούν στη διευρυμένη οικονομική ανάπτυξη είναι προφανή. Χρειάζεται να επιλέξουμε μέτρα προτεραιότητας που θα έχουν σημαντικό αποτέλεσμα, αναλαμβάνοντας την ευθύνη για την επικέντρωση των κονδυλίων της ΕΕ σε εφικτά αποτελέσματα με δυνατότητα μέτρησης και αξιολόγησης.

Για το σκοπό αυτό, η Τοσκάνη σκοπεύει να επικεντρώσει την πολιτική συνοχής για την περίοδο 2014-2020 γύρω από τρία διατομεακά θέματα:

- **Νέοι** με το ολοκληρωμένο έργο *Giovanisi* (Νέα άνθρωποι – Ναι!) – μια σειρά ευκαιριών για νέους ανθρώπους με χρηματοδότηση από περιφερειακούς, εθνικούς και ευρωπαϊκούς πόρους που περιλαμβάνει, π.χ., υποστήριξη για πρακτική άσκηση, για νέες επιχειρήσεις και βοήθεια για νέους αγοραστάτες,
- **Δίκτυα πόλης** (για ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας, της κοινωνικής καινοτομίας και του πειραματισμού),
- **Εσωτερικοί τομείς** (με βάση τον τουρισμό, τις γεωργικές και δασικές δραστηριότητες και την πράσινη οικονομία).

Κατά την υλοποίηση έργων σε αυτά τα τρία κύρια πεδία, η Τοσκάνη θα επικεντρωθεί στις εξής προτεραιότητες:

- επένδυση στην έρευνα και τη μεταφορά τεχνολογίας για την ενίσχυση του ρόλου της βιομηχανίας κατασκευών,
- διασφάλιση ότι όλη η Τοσκάνη έχει πρόσβαση σε ευρωζωνικό δίκτυο και διευκόλυνση της ηλεκτρονικής επικοινωνίας με τη δημόσια διοίκηση,
- ενθάρρυνση της πρόσβασης στην πίστωση, συμπεριλαμβανομένης της μικροχρηματοδότησης,



Ο Περιφερειάρχης Τοσκάνης, Enrico Rossi, με το πανό του έργου υποστήριξης νέων *Giovanisi*.

- ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της αγρο-διατροφικής εφοδιαστικής αλυσίδας για να ενθαρρυνθεί η νέα γενιά να διεκδικήσει τη θέση της και να υιοθετηθεί η αειφορία του περιβάλλοντος,
- επίτευξη της βιώσιμης ενέργειας μέσω της ανάπτυξης εξειδικευμένων τομέων της τεχνολογίας,
- αναζωογόνηση εξαντλημένων περιοχών, αποτροπή της υδρογεωλογικής αστάθειας, προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή, προστασία του παραδοσιακού τοπίου και της βιοποικιλότητας,
- παροχή αυξημένης και προσβάσιμης κινητικότητας,
- ενθάρρυνση της ζήτησης εξειδικευμένων εργατών και μεγαλύτερη παραγωγικότητα στις ΜΜΕ,
- υποστήριξη μέτρων κοινωνικής ένταξης,
- αντιμετώπιση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου,
- επένδυση σε μια πλατφόρμα για την «αναγέννηση των πολιτιστικών παραδόσεων της Τοσκάνης».

Προκειμένου να εξασφαλιστεί το καλύτερο δυνατό ξεκίνημα για την επόμενη προγραμματική περίοδο που καλύπτει τα έτη 2014-2020, η περιφέρεια της Τοσκάνης έχει επίσης αναθεωρήσει τις εσωτερικές της πρακτικές εργασίας και έχει δημιουργήσει τα «αίθουσα ελέγχου» (ή «ομάδα συντονισμού και διοίκησης») όπου θα συγκεντρώνονται όλες οι διαχειριστικές αρχές διαρθρωτικών ταμείων για να εξασφαλιστεί ομοιόμορφη προσέγγιση στον προγραμματισμό και στον καθορισμό προτεραιοτήτων στα στάδια σχεδίασης και υλοποίησης.

**Enrico Rossi**  
Περιφερειάρχης Τοσκάνης

▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
[www.regione.toscana.it](http://www.regione.toscana.it)



▶ ΜΑΛΤΑ

# ▶ ΝΕΟΣ ΠΟΡΘΜΕΙΑΚΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ

## ΕΝΙΣΧΥΕΙ ΤΙΣ ΔΙΑΝΗΣΙΩΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ

**Συνολικό κόστος:**  
10 868 000 EUR  
**Συμβολή ΕΕ:**  
8 800 000 EUR

Ένας σύγχρονος πορθμειακός τερματικός σταθμός κατασκευάστηκε στο λιμάνι Ċirkewwa της Μάλτας με την υποστήριξη των ταμείων συνοχής της ΕΕ. Ο νέος τερματικός σταθμός στη βόρεια άκρη του νησιού θα βελτιώσει τις υπηρεσίες προς τους μετακινούμενους για λόγους εργασίας, ειδικά τους κατοίκους του νησιού Gozo, τον τουρισμό και τις μεταφορές φορτίου, και θα βοηθήσει την οικονομία.

Ο τερματικός πορθμειακός σταθμός στο Ċirkewwa αποτελεί τμήμα του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών της Μάλτας. Βασικός στόχος του έργου είναι να μειωθεί η συμφόρηση στον τερματικό σταθμό Ċirkewwa και να βελτιωθεί το δίκτυο μεταφορών στα μαλτέζικα νησιά. Από τον τερματικό του Ċirkewwa φεύγουν κανονικά πλοία τύπου Ro-PAX προς το λιμάνι Mġarr στο Gozo μεταφέροντας περίπου δύο εκατομμύρια οχήματα και τέσσερα εκατομμύρια επιβάτες κάθε χρόνο. Το καλοκαίρι πραγματοποιούνται επίσης ταξίδια με το πλοίο προς το νησί Comino από το λιμάνι Ċirkewwa, καθώς και οργανωμένες εκδρομές για κατάδυση.

Στο νέο τερματικό πορθμειακό σταθμό, οι υπάρχουσες αποβάθρες αναβαθμίζονται με την προσθήκη τρίτης θέσης ελλιμενισμού στη βόρεια προβλήτα μαζί με κτίρια, οδικά έργα και άλλες ενισχύσεις γενικής φύσης. Οι νέες εγκαταστάσεις περιλαμβάνουν ένα κτίριο εξυπηρέτησης επιβατών μαζί με υπερυψωμένες πεζογέφυρες και ευέλικτες πλωτές πλατφόρμες για επικοινωνία μεταξύ των πλοίων. Κτίστηκαν επίσης χώροι καθοδήγησης οχημάτων, χώροι στάθμευσης και ένας τερματικός σταθμός πούλμαν και μέσων μαζικής μεταφοράς. Για τη μείωση της συμφόρησης, βελτιώθηκε η πρόσβαση μέσω της σύνδεσης της κυκλοφορίας και των οδών πρόσβασης με το κύριο δίκτυο οδικών αρτηριών.

### Εκσυγχρονισμός της κυκλοφορίας

Η νέα υποδομή θα προσφέρει βελτιωμένη απόδοση και προστασία από αντίξοες καιρικές συνθήκες. Θα προσφέρει υψηλά επίπεδα ασφάλειας και άνεσης, καθώς και βελτιωμένες υπηρεσίες για την κυκλοφορία όλων των επιβατών και φορτίων που περνούν από το Ċirkewwa. Παράλληλα με

τον βελτιστοποίηση της κυκλοφορίας επιβατών και οχημάτων, ο τερματικός σταθμός με την αυξημένη χωρητικότητά του αναμένεται να μειώσει τους χρόνους ταξιδιού και να βελτιώσει τη διεκπεραίωση της κυκλοφορίας.

### Οικονομικά οφέλη

Έχουν επενδυθεί περίπου 12 εκατομμύρια EUR στην κατασκευή του νέου τερματικού σταθμού, που θα ενισχύσει της ταξιδιωτική εμπειρία, θα βελτιώσει την προσβασιμότητα προς το Gozo και θα περιορίσει την απομόνωση λόγω νησιωτικού χαρακτήρα. Οι κατασκευές αναμένεται να διευκολύνουν περαιτέρω τη μεταφορά τουριστών στο Gozo, που είναι τόσο σημαντική για την οικονομία του νησιού. Θα διευκολύνουν επίσης να απελευθερωθεί το επιχειρηματικό δυναμικό της περιφέρειας και θα βελτιώσουν την ποιότητα ζωής τόσο των κατοίκων του Gozo, όσο και των επισκεπτών σε αυτό.

### Ενεργειακή απόδοση

Το κτίριο του νέου τερματικού σταθμού διαθέτει μία από τις μεγαλύτερες φωτοβολταϊκές συστοιχίες στη Μάλτα. Άλλη μια πρωτοπορία θα είναι η εγκατάσταση ανεμογεννήτριας στο νότιο τμήμα του λιμένα. Μέσω αυτών των εγκαταστάσεων, και άλλων μέτρων εξοικονόμησης ενέργειας, ο τερματικός σταθμός θα κάνει σημαντική χρήση πράσινης ενέργειας για τη λειτουργία του και άρα θα μειώσει το αποτύπωμα άνθρακα. «Οι εγκαταστάσεις σχεδιάστηκαν προκειμένου να βελτιώσουν την πρόσβαση για όλους και να παράσχουν θετική ταξιδιωτική εμπειρία για όσους ταξιδεύουν μεταξύ Μάλτας και Gozo», σχολίασε ο Christopher Farrugia του οργανισμού Transport Malta. «Η ύπαρξη ενός βελτιωμένου δικτύου διανησιωτικών μεταφορών με μεγαλύτερη απόδοση, ασφάλεια και άνεση θα αποτελέσει οικονομικό όφελος για όλη την κοινότητα».

▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

<https://investinginyourfuture.gov.mt/project/public-infrastructure/cirkewwa-ferry-terminal-33947651>

▶ ΤΑΛΙΝ, ΕΣΘΟΝΙΑ

# ▶ ΗΛΙΑΚΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΓΙΑ ΝΕΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ



**Συνολικό κόστος:**  
2 143 000 EUR  
**Συμβολή ΕΕ:**  
1 500 000 EUR

Εύκαμπτη φωτοβολταϊκή μεμβράνη CZTS για ενσωμάτωση σε δομικά στοιχεία.

**Η υποστήριξη από την περιφερειακή πολιτική βοήθησε μια νέα αυστρο-εσθονική επιχείρηση, Crystalsol Ltd, να αναπτύξει μια ριζοσπαστική τεχνολογία ηλιακών συλλεκτών στην Εσθονία, καθώς είναι η πρώτη εταιρία παγκοσμίως που κάνει χρήση δημοφιλών υλικών χαμηλού κόστους.**

Μετά την ίδρυσή της ως τεχνοβλαστός του Τεχνικού Πανεπιστημίου του Ταλίν το 2008, η Crystalsol επωφελήθηκε από την υποστήριξη του ΕΤΠΑ μέσω του εσθονικού επιχειρησιακού προγράμματος «Ανάπτυξη οικονομικού περιβάλλοντος» και από την Enterprise Estonia, η οποία προωθεί την επιχειρηματικότητα στην Εσθονία.

Το έργο «Ανάπτυξη αποδοτικού ηλιακού συλλέκτη» βοήθησε στην προώθηση ενός εντελώς νέου τύπου εύκαμπτου φωτοβολταϊκού στοιχείου με χρήση ημιαγωγών, εξαλείφοντας την ανάγκη για ακριβά σπάνια μέταλλα στην παραγωγή ηλιακών συλλεκτών. Αυτή η νέα τεχνολογία κοστίζει επίσης 30-50% λιγότερο σε σύγκριση με το σημερινό μέσο όρο της βιομηχανίας.

Η τεχνολογία καθιστά εφικτή την ενσωμάτωση ηλιακών συλλεκτών σε διάφορα δομικά στοιχεία, για παράδειγμα, τη γυάλινη πρόσοψη ή το υλικό της οροφής, που κατασκευάζονται ήδη. Αυτό με τη σειρά του μειώνει το κόστος της ανανεώσιμης ενέργειας και βελτιώνει την ενεργειακή ισορροπία του κτιρίου. Στόχος είναι τα κτίρια να παράγουν τα ίδια την ενέργεια αντί απλά να την καταναλώνουν.

Η εταιρία δημιούργησε 24 νέες θέσεις εργασίας, χάρη στην ευρωπαϊκή χρηματοδότηση και την αξιοποίηση επιπλέον κεφαλαίων από τη Φινλανδία, Νορβηγία και Αυστρία, και

έκλεισε συμφωνίες με διάφορα πανεπιστήμια και ιδρύματα στην Ευρώπη και πιο μακριά, μέχρι και τη Σιγκαπούρη. Αν και η τεχνολογία, η οποία έχει λάβει επιπλέον υποστήριξη ύψους 8 εκατομμυρίων EUR, βρίσκεται υπό ανάπτυξη, η συμφωνία έχει ήδη κλείσει για την πώλησή της στην EDP, έναν πορτογαλικό όμιλο εταιριών ενέργειας.

Η Crystalsol παρουσίασε καταπληκτική εξέλιξη από την ίδρυσή της, με τα κέρδη της εταιρίας το 2012 να πλησιάζουν το 1 εκατομμύριο EUR, χάρη στην πώληση των υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης, και της βασικής και κατοχυρωμένης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας καινοτομίας της, της πούδρας ημιαγωγών. Η εταιρία αναμένει επίσης τη λήψη επιπλέον ενίσχυσης από το ΕΤΠΑ για την περαιτέρω αύξηση της απόδοσης του υλικού ημιαγωγών.

Η αγορά ηλιακών συλλεκτών μεγαλώνει γρήγορα καθώς η ηλιακή τεχνολογία εξελίσσεται σε μία από τις πιο υποσχόμενες εναλλακτικές για την παραγωγή ηλεκτρισμού, με μείωση των εκπομπών CO2 και αύξηση της βιωσιμότητας της παραγωγής ενέργειας. Αυτό καταδεικνύεται από τον παγκόσμιο κύκλο εργασιών της βιομηχανίας ύψους 23 δισεκατομμυρίων EUR το 2012 και με ετήσια παραγωγική ικανότητα αυξημένη κατά 41% τα τελευταία δύο χρόνια.

Με την παγκοσμίως ριζοσπαστική νέα ηλιακή τεχνολογία, η Crystalsol βρίσκεται για τα καλά στο δρόμο της επίτευξης του στόχου της για την ηγετική θέση στην αγορά ολοκληρωμένων ηλιακών συλλεκτών.

▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
[www.crystalsol.com](http://www.crystalsol.com)



▶ ΡΙΓΑ, ΛΕΤΟΝΙΑ

# ▶ ΧΡΗΣΗ ΝΑΝΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

## ΓΙΑ ΠΡΟΗΓΜΕΝΕΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗΣ

**Το πρώτο κέντρο βιομηχανικής επίστρωσης στη Λετονία με χρήση нанοτεχνολογίας άνοιξε τις πόρτες του το καλοκαίρι 2012. Με την υποστήριξη της χρηματοδότησης της ΕΕ, η κατοχυρωμένη διαδικασία προσφέρει πιο οικονομικές επιστρώσεις υψηλής απόδοσης για την αυτοκινητοβιομηχανία, τη βιομηχανία αεροσκαφών και μικροτσιπ.**

Η λετονική εταιρία Naco Technologies ανέπτυξε μια πρωτοποριακή διαδικασία νανο-επίστρωσης που προσφέρει καλύτερη ταχύτητα, ευελιξία και σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας κατά την προσθήκη ειδικών επιστρώσεων σε προϊόντα ακριβείας που χρησιμοποιούνται σε μια σειρά βιομηχανιών προηγμένης τεχνολογίας, πολλές εκ των οποίων απαιτούν επιστρώσεις υψηλής απόδοσης για προσθήκη συγκεκριμένων φυσικών ιδιοτήτων όπως προστασία, ανθεκτικότητα, χημική αντίσταση και απόδοση.

### Τεχνολογία κατοχυρωμένη με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας

Η MME με έδρα τη Ρίγα ανέπτυξε μια προηγμένη τεχνολογία επίστρωσης με βάση την τεχνολογία HIPMS (διασκορπισμός ιόντων υψηλής ταχύτητας σε πλάσμα μαγνήτρου) που πραγματοποιείται στο κενό. Αυτή η κατοχυρωμένη διαδικασία νανο-επίστρωσης μπορεί να δημιουργήσει περίπλοκες πολύ-επίπεδες και πολυσύνθετες επιστρώσεις – ανάλογα με τις απαιτήσεις – που δεν θα ξεπερνούν τα 0,01-150 μicron σε πάχος, θα αυξάνουν σημαντικά την ωφέλιμη ζωή των εξαρτημάτων με επίστρωση και θα βελτιώνουν τη λειτουργικότητα.

### Πλεονεκτήματα

Με τη νέα τεχνολογία, τα προϊόντα επίστρωσης θα κατασκευάζονται 10 φορές πιο γρήγορα σε σχέση με τις υπάρχουσες τεχνολογίες επίστρωσης. Ο εξοπλισμός είναι εξαιρετικά αποδοτικός και αντικαθιστά τις παραδοσιακές μεθόδους χημικής επίστρωσης που έβλαπταν το περιβάλλον. Μαζί με την υψηλή ποιότητα επίστρωσης, την υψηλή ταχύτητα παραγωγής και τη φιλικότητα προς το περιβάλλον, η νέα διαδικασία προσφέρει υψηλά επίπεδα ευελιξίας για λόγους προσαρμογής. Το ίδιο μηχάνημα επίστρωσης μπορεί να δώσει μια μεγάλη ποικιλία τεχνικών λύσεων για διαφορετικές βιομηχανίες.

Τα τελευταία τρία χρόνια, 140 διαφορετικά μέρη και διατάξεις έχουν επιστρωθεί με την τεχνολογία αυτή και έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με πρότυπα δοκιμών ISO.

### Χρηματοδότηση από την ΕΕ

Η επιτυχημένη ίδρυση της Naco Technologies κατέστη εφικτή μέσω της χρηματοοικονομικής υποστήριξης του πρώτου σπύρου εξειδικευμένης τεχνολογίας και επενδυτή σε νέες επιχειρήσεις, *Imprimatur Capital*.

Δημιουργήθηκε η πρώτη εταιρία επιχειρηματικού κεφαλαίου στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας JEREMIE που έδωσε τη δυνατότητα σε Κράτη Μέλη και περιφέρειες της ΕΕ να βάλουν χρήματα από διαρθρωτικά ταμεία, καθώς και από εθνικούς πόρους, σε ταμεία χαρτοφυλακίου που μπορούν να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη καινοτόμων, νέων τεχνολογικών επιχειρήσεων με υψηλή ανάπτυξη. Η εταιρία προσέλκυσε επιπλέον ίδια κεφάλαια για την αγορά και εγκατάσταση νέου εξοπλισμού από το ταμείο επιχειρηματικού κινδύνου στην τεχνολογία *Imprimatur Capital* και την *ZGI Capital*, με έδρα και τα δύο στη Λετονία, μαζί με ενίσχυση από τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ.

**Συνολικό κόστος:**

591 000 EUR

**Συμβολή ΕΕ:**

149 000 EUR



*«Η τεχνολογία μας είναι η κορυφαία μέθοδος μεταξύ των τεχνικών νανο-επίστρωσης λόγω υψηλής παραγωγικότητας, ποιότητας και προσαρμοστικότητας», σχολίασε ο Alexander Parfinovics, Διευθύνων Σύμβουλος και συνιδρυτής της Naco Technologies. «Ο μακροπρόθεσμος στόχος της εταιρίας καινοτομίας που έχουμε είναι να αναπτύξουμε ένα κέντρο αριστείας για τη μηχανική νανο-τεχνολογίας στη Λετονία και να έχουν επιτυχημένες διεθνείς συνεργασίες υψηλής ανάπτυξης με έμφαση στην μεταποίηση, την αυτοκινητοβιομηχανία και την αεροναυπηγική».*

▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[www.nacotechnologies.com/](http://www.nacotechnologies.com/)

**Συνολικό κόστος:**  
10 500 000 EUR  
**Συμβολή ΕΕ:**  
2 500 000 EUR

▶ LANGUEDOC-ROUSSILLON, ΓΑΛΛΙΑ

# ▶ REALIS

ΔΗΜΙΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΘΕΣΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

**Στην περιφέρεια Languedoc-Roussillon της νοτιοδυτικής Γαλλίας, η κοινωνική καινοτομία αναγνωρίζεται ως το κλειδί για την οικονομική ανάπτυξη σε ευρωπαϊκή κλίμακα. Τον Οκτώβριο 2013 θα εγκαινιαστεί το χρηματοδοτούμενο από την ΕΕ φυτώριο επιχειρήσεων REALIS με στόχο την ενθάρρυνση και υποστήριξη της ανάπτυξης κοινωνικών επιχειρήσεων και την προώθηση της τοπικής απασχόλησης και ευημερίας.**

Η κοινωνική οικονομία στη Languedoc-Roussillon απασχολεί ήδη περισσότερο από το 14% του τοπικού πληθυσμού<sup>(1)</sup>. Θεωρείται ως μια μορφή «έξυπνης εξειδίκευσης» για την περιφέρεια και συνεπώς αποτελεί ουσιώδη παράγοντα για την μακροπρόθεσμη οικονομική της ανάπτυξη.

Η περιφέρεια ήταν ενεργή από το 2005 στην επέκταση της κοινωνικής οικονομίας καθώς συνεργαζόταν με τοπικούς παράγοντες και δίκτυα για την ανάπτυξη των απαραίτητων εργαλείων και της υποστηρικτικής υποδομής. Αυτά τα αλληλοσχετιζόμενα έργα τέθηκαν υπό την ομπρέλα του REALIS (*Réseau Actif pour l'Innovation Sociale/Ενεργό δίκτυο για την κοινωνική καινοτομία*), που πλέον αποτελεί μια στενή εταιρική σχέση και ένα δομημένο δίκτυο αμοιβαία υποστηριζόμενων οργανισμών που εμπλέκονται σε έργα δημιουργίας θέσεων εργασίας υποστηρίζοντας έτσι την κοινωνική συνοχή και τα εισοδήματα.

Το *Alter'Incub* ιδρύθηκε για να υποστηρίξει αναδυόμενα και καινοτόμα έργα ενώ το *École de l'Entrepreneuriat* (Σχολείο Επιχειρηματικότητας) βοηθά στην ανάπτυξη των δεξιοτήτων για κοινωνικούς επιχειρηματίες. Το δίκτυο *Coventis* υποστηρίζει την επιχειρηματική ανάπτυξη ενώ το *REPLIC* προωθεί

την αναπαραγωγή έργων. Δημιουργήθηκε επίσης ένας «παιδικός σταθμός» (*la Péripinière ESS*) για την υποστήριξη των «βλασταριών» της κοινωνικής οικονομίας.

Το *Alter'Incub* έχει ήδη εξετάσει 130 επιχειρηματικά σχέδια εκ των οποίων 45 βρίσκονται σε στάδιο πρώιμης εκκόλαψης και 33 σε στάδιο εκκόλαψης. Έχει συνεπώς βοηθήσει στη δημιουργία 14 επιχειρήσεων και αναμένει κατά μέσο όρο 5-6 νέες επιχειρήσεις ετησίως που θα μπορούσαν να δώσουν μέχρι και 75 θέσεις εργασίας έως τον Ιούνιο 2013.

Τον Οκτώβριο 2013 θα εγκαινιαστεί το φυτώριο επιχειρήσεων REALIS και θα αποτελέσει βασική δομή που θα συνδέει όλα αυτά τα στοιχεία. Το κέντρο υποστήριξης θα βρίσκεται στο Parc 2000 της Celleneuve, κοντά στο Μονπελιέ, και θα προσφέρει εγκαταστάσεις γραφείων και παραγωγής, καθώς και συμβουλευτικές υπηρεσίες, ενώ θα συνεργάζεται στενά με το επιχειρηματικό δίκτυο υποστήριξης της περιφέρειας. Οι κοινωνικές επιχειρήσεις θα τεθούν σε πλαίσιο εταιρικής σχέσης και θα λαμβάνουν υποστήριξη για περίπου τρία χρόνια κατά μέσο όρο.

*«Η προσέγγιση του REALIS και το δίκτυο που δημιούργησε αποτελούν το πρώτο εργαλείο αυτού του είδους στη Γαλλία και ένα μοντέλο προς αναπαραγωγή σε όλη την Ευρώπη», σχολιάζει η Myriam Ludwig, επικεφαλής του τομέα κοινωνικής οικονομίας της Περιφέρειας Languedoc-Roussillon. «Θα βοηθήσει στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης και της απασχόλησης στην περιφέρειά μας μέσω της δημιουργίας επιτυχημένων και βιώσιμων επιχειρήσεων με κοινωνικό προσανατολισμό.»*

▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[http://www.info-entrepriseslr.fr/themes/creer\\_reprendre\\_economie\\_sociale\\_et\\_solaire/realis\\_un\\_reseau\\_innovant\\_pour\\_les\\_portes\\_par\\_une\\_marque](http://www.info-entrepriseslr.fr/themes/creer_reprendre_economie_sociale_et_solaire/realis_un_reseau_innovant_pour_les_portes_par_une_marque)

(1) Η περιφέρεια Languedoc-Roussillon καταλαμβάνει την τέταρτη θέση πανεθνικά στο επίπεδο της κοινωνικής οικονομίας, καθώς απασχολεί περίπου 95 000 άτομα, το 75% εκ των οποίων εργάζεται σε ενώσεις.



► ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΔΑΦΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

# ► ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ

Έχει ιδρυθεί ένα δίκτυο κέντρων πόρων σε όλη την Ευρώπη, σχεδιασμένων να παρέχουν στις γυναίκες δεξιότητες και συμβουλές για τη διασφάλιση θέσεων εργασίας, ιδίως σε τομείς όπως οι ΤΠΕ και η επιχειρηματικότητα.

Το διετές έργο WINNET 8 ξεκίνησε το 2010 για την υποστήριξη της περιφερειακής ανάπτυξης μέσω της προώθησης της συμμετοχής των γυναικών στην αγορά εργασίας και του μετασχηματισμού των σχέσεων μεταξύ των φύλων, κυρίως σε παραδοσιακά ανδροκρατούμενες περιοχές. Το έργο έθεσε επίσης ως στόχο να διαμορφώσει περιφερειακές, εθνικές και ευρωπαϊκές πολιτικές σχετικά με το καθεστώς των γυναικών στην αγορά εργασίας και να διασφαλίσει ότι αυτές οι προσεγγίσεις ενσωματώνονται σε κύριες πολιτικές.

Το έργο, με χρηματοδότηση από το πρόγραμμα Interreg IVC της ΕΕ, πρόκειται να κεφαλαιοποιήσει την προηγούμενη εμπειρία και να θεμελιώσει διεθνώς αυτές τις προσπάθειες μέσω της εμπλοκής τοπικών, περιφερειακών και εθνικών παραγόντων σε οκτώ Κράτη Μέλη της ΕΕ: Βουλγαρία, Φινλανδία, Ελλάδα, Ιταλία, Πολωνία, Πορτογαλία, Σουηδία και ΗΒ.

## Κέντρα Πόρων για γυναίκες

Βασικό στοιχείο του έργου που επιτελέστηκε ήταν να διαδοθεί σε όλη την Ευρώπη το μοντέλο των Κέντρων Πόρων για γυναίκες (WRC) που αναπτύχθηκε στη Σουηδία. Αυτό το μοντέλο αποτελεί ένα εργαλείο για την επίτευξη μεγαλύτερης ισότητας μεταξύ των φύλων στην πολιτική περιφερειακής ανάπτυξης σε αγροτικές και αστικές περιοχές. Η βασική ομάδα-στόχος των WRC είναι οι γυναίκες που επιθυμούν να υλοποιήσουν τις ιδέες τους για νέες επιχειρήσεις, καινοτομίες, απασχόληση, έργα κλπ. Τα WRC προσφέρουν σε αυτές τις γυναίκες επιχειρηματικές συμβουλές, ανάπτυξη έργων και χρηματοδότηση, καθοδήγηση και κοινά δίκτυα δράσης. Τα WRC υποστηρίζονται από μια ευρωπαϊκή ένωση, τη WINNET Europe, η οποία από το 2006 υποστηρίζει τη συμμετοχή των γυναικών στην περιφερειακή ανάπτυξη. Ένα Κέντρο Αριστείας Winnet (WCE) ιδρύθηκε στη Σουηδία το 2011 για την ανάλυση και διάχυση εμπειριών από τα WRC σε όλη την Ευρώπη.



**Συνολικό κόστος:**  
2 357 000 EUR  
**Συμβολή ΕΕ:**  
1 836 000 EUR

## Φορείς διαμόρφωσης πολιτικής

Οι φορείς διαμόρφωσης πολιτικής και οι δημόσιοι λειτουργοί αποτελούν μια σημαντική ομάδα-στόχο για τις δραστηριότητες των WRC και βοηθούν να προστεθεί η διάσταση των φύλων στην ανάπτυξη περιφερειακών πολιτικών. Έχουν δημιουργηθεί σε τοπικό επίπεδο πολυ-παραγοντικές ομάδες (MAG) για να λειτουργήσουν ως φόρουμ συνεργασίας μεταξύ διαχειριστικών αρχών, τοπικών και περιφερειακών αρχών, επιχειρήσεων ερευνητικών ιδρυμάτων, WRC, ΜΚΟ κλπ. Αυτό οδήγησε στην ανάπτυξη εννέα περιφερειακών προγραμμάτων δράσης στα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέλη.

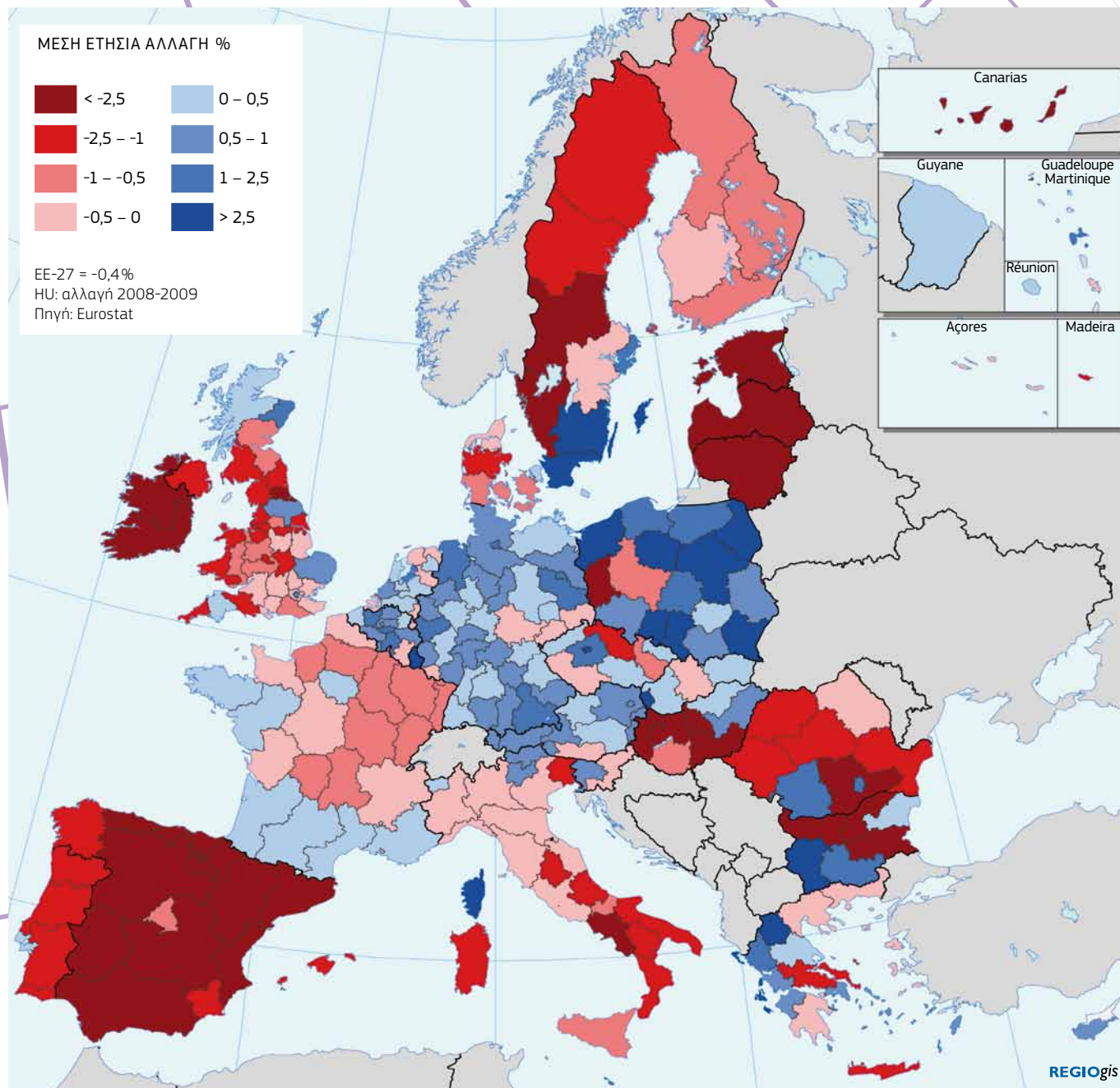
## Ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών

Δημοσιεύτηκε επίσης ο οδηγός *Κέντρα Πόρων για γυναίκες, Καινοτομία και πρακτικές έξυπνης, χωρίς αποκλεισμούς και βιώσιμης ανάπτυξης* που περιλαμβάνει μια σειρά επιλεγμένων παραδειγμάτων καλών πρακτικών από Κράτη Μέλη μαζί με μια σειρά άλλων δημοσιεύσεων για βέλτιστες πρακτικές. Συντάχθηκε επίσης ένα βιβλίο συστάσεων πολιτικής με τίτλο *Καινοτομίες και πολιτικές για έξυπνη, χωρίς αποκλεισμούς και βιώσιμη ανάπτυξη*, το οποίο μοιράστηκε σε περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο.

«Η εμπειρία που αποκτήθηκε στη Σουηδία σχετικά με τη βελτίωση της απασχολησιμότητας των γυναικών αποδεικνύεται εξαιρετικά πολύτιμη για άλλες χώρες της Ευρώπης», σχολιάζει η Carin Nises του Δήμου Älvdaalen (επικεφαλής εταιρός). «Το έργο WINNET συμβάλει θετικά στις προτεραιότητες της πολιτικής συνοχής 2014-2020 μέσω της βελτίωσης της ισότητας των φύλων στην αγορά εργασίας».

► ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
[www.winnnet8.eu](http://www.winnnet8.eu)

# ▶ ΑΥΞΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΟΛΙΚΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ, 2007-2009

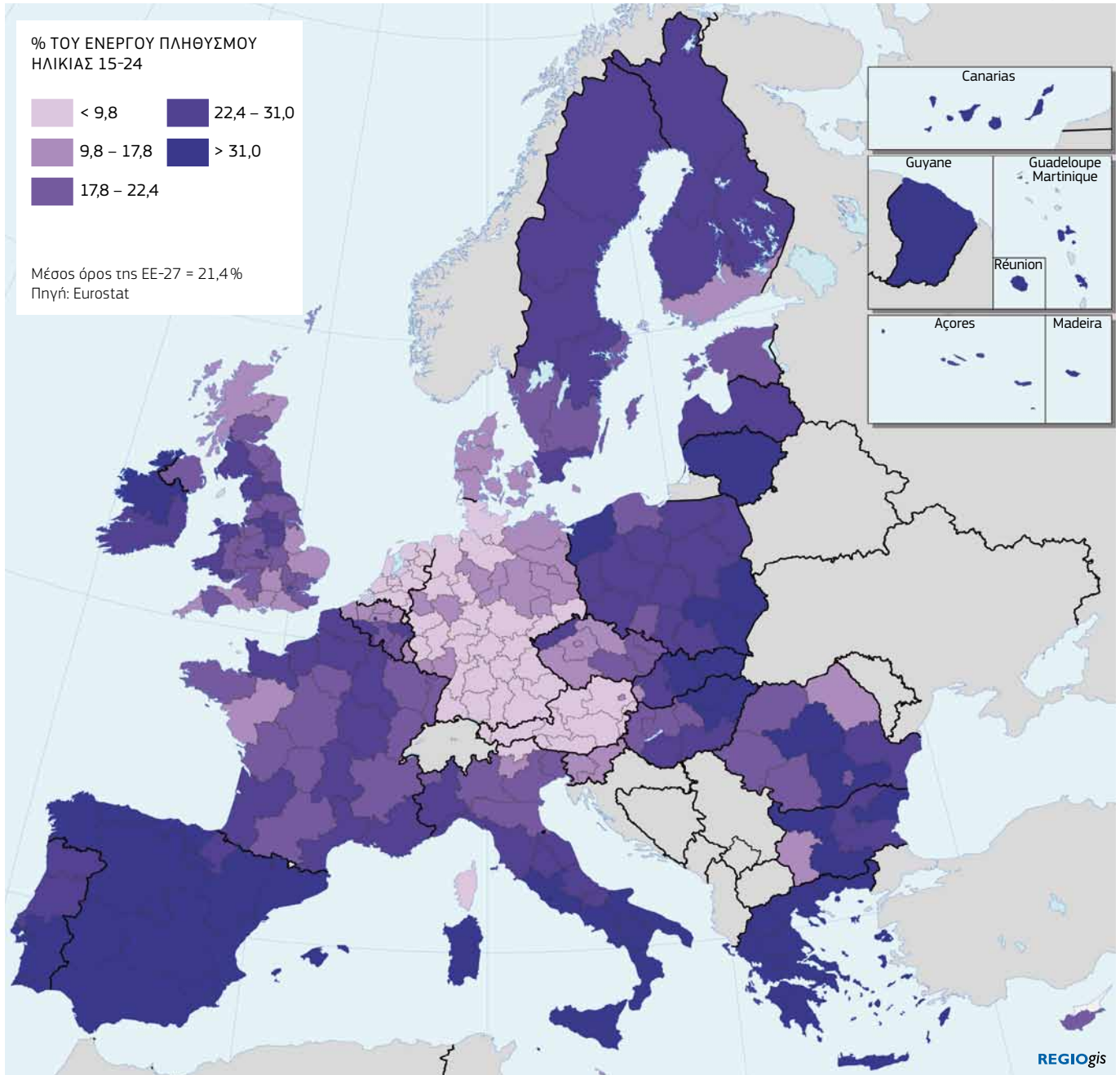
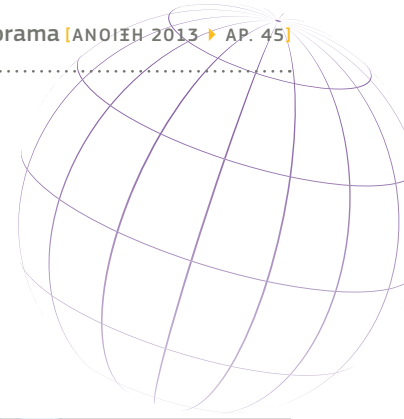


Μεταξύ των ετών 2007 και 2009, η απασχόληση συρρικνώθηκε σε περισσότερες από τις μισές περιφέρειες της ΕΕ. Η πτώση ήταν ιδιαίτερα μεγάλη σε περιφέρειες της Ισπανίας, της Ιρλανδίας και των Βαλτικών κρατών με αλλαγές της τάξης του -6% και -3% το χρόνο. Στην Ελλάδα, η απασχόληση μειώθηκε μόνο σε τέσσερις από τις δώδεκα περιφέρειες το 2009,

αλλά έκτοτε η πτώση έχει ενισχυθεί. Επίσης η απώλεια θέσεων εργασίας στη Βουλγαρία επιταχύνθηκε μετά το 2009. Στο άλλο άκρο, είκοσι περιφέρειες κατέγραψαν αύξηση της απασχόλησης κατά 2% ή και περισσότερο. Οι περισσότερες περιφέρειες σε Πολωνία, Γερμανία, Αυστρία, Βέλγιο και Ολλανδία παρουσίασαν αύξηση της απασχόλησης κατά την περίοδο αυτή.



# ▶ ΠΟΣΟΣΤΟ ΑΝΕΡΓΙΑΣ ΤΩΝ ΝΕΩΝ, 2011



**Το 2011, η ανεργία των νέων άγγιξε κρίσιμα επίπεδα.** Σε μία στις τέσσερις περιφέρειες, ήταν μεταξύ 30% και 65%. Οι περισσότερες από τις περιφέρειες σε Πορτογαλία, Ισπανία, Νότια Ιταλία και Ελλάδα, και μερικές από τις ανατολικές περιφέρειες σε Πολωνία, Σλοβακία και Ουγγαρία υπέφεραν από υψηλή ανεργία των νέων. Μόνο η Ολλανδία, Γερμανία και Αυστρία

είχαν ποσοστό ανεργίας στους νέους κάτω από 10% σε όλες σχεδόν τις περιφέρειές τους. Σε Αυστρία, Βέλγιο, Γερμανία και Ηνωμένο Βασίλειο, η περιφέρεια της πρωτεύουσας παρουσίασε ένα από τα υψηλότερα ποσοστά, ενώ στη Δημοκρατία της Τσεχίας, Σλοβακία, Ουγγαρία, Ρουμανία και Βουλγαρία, η αντίστοιχη περιφέρεια είχε ένα από τα χαμηλότερα.

# ▶ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ, ΕΥΡΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ JASPERS

**Η αξιολόγηση της πρωτοβουλίας Κοινής βοήθειας για τη στήριξη σχεδίων στις ευρωπαϊκές περιφέρειες – γνωστή ως JASPERS – που παραγγέλθηκε από τη ΓΔ Περιφερειακής και Αστικής Πολιτικής, δημοσίευσε τα κύρια ευρήματα και συστάσεις της <sup>(1)</sup>. Η AECOM (Ιρλανδία) πραγματοποίησε την αξιολόγηση το 2012, χρησιμοποιώντας ένα μείγμα αναλύσεων βάσεων δεδομένων, περιπτώσιολογικών μελετών, εργαστηρίων χώρας και συνεντεύξεων με Κράτη Μέλη, τη ΓΔ Περιφερειακής και Αστικής Πολιτικής της ΕΕ και προσωπικό της JASPERS. Η αξιολόγηση κάλυψε τα 6 χρόνια από την έναρξη της JASPERS μέχρι το 2011.**

Η JASPERS θεσπίστηκε για να αυξήσει τη δυνατότητα των δικαιούχων κρατών να αξιοποιήσουν με τον καλύτερο τρόπο την ευρωπαϊκή χρηματοδότηση <sup>(2)</sup>. Μέσω της παροχής τεχνικής βοήθειας για τη βελτίωση της ποσότητας και ποιότητας σημαντικών έργων, αναμενόταν ότι θα υπήρχαν σημαντικά οφέλη για τις εν λόγω περιφέρειες και την Ευρωπαϊκή Ένωση συνολικά. Κατά την περίοδο εισδοχής στην ΕΕ, υπήρχε σχετική έλλειψη εμπειριών και δυνατοτήτων εκ μέρους των νέων Κρατών Μελών για τη διαχείριση πολύ μεγάλων επενδυτικών έργων. Επιπρόσθετα, παρουσιάστηκε αύξηση των πόρων για κύρια έργα υποδομών και του αντικειμένου των έργων που μπορούσαν να υποστηριχθούν στο πλαίσιο της χρηματοδότησης συνοχής.

Η JASPERS είναι μια εταιρική σχέση μεταξύ Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και KfW

(1) Οι όροι αναφοράς, η τελική έκθεση και τα συνοδευτικά έγγραφα της αξιολόγησης είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα Info regio εδώ:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/evaluation/pdf/eval2007/jaspers\\_evaluation/final\\_report\\_131212.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/pdf/eval2007/jaspers_evaluation/final_report_131212.pdf)

(2) Τα 12 κράτη της ΕΕ – δικαιούχα Κράτη Μέλη της πρωτοβουλίας JASPERS – είναι τα εξής: Βουλγαρία, Δημοκρατία της Τσεχίας, Κύπρος, Εσθονία, Ουγγαρία, Λετονία, Λιθουανία, Μάλτα, Πολωνία, Ρουμανία, Σλοβακία και Σλοβενία.

(3) Ως σημαντικό ορίζεται ένα έργο με κόστος που ξεπερνά τα 50 εκατομμύρια EUR. Η JASPERS κάνει χρήση αυτού του ορισμού για έργα υποδομών και χρησιμοποιεί το κόστος των 25 εκατομμυρίων EUR για τον προσδιορισμό σημαντικών περιβαλλοντικών έργων.

Bankengruppe. Διαθέτει περιφερειακά γραφεία σε Λουξεμβούργο, Βιέννη, Βουκουρέστι, Σόφια και Βαρσοβία. Η υποστήριξη από τη JASPERS προορίζεται σε έργα για τομείς όπως λιμάνια, αεροδρόμια, σιδηρόδρομοι, δρόμοι, αστικές υποδομές και υπηρεσίες, ενέργεια και στερεά απόβλητα, παροχή νερού και λύματα, και οικονομία της γνώσης.

Σκοπός της αξιολόγησης ήταν να προσδιοριστεί ο αντίκτυπος της JASPERS στην ποιότητα και έγκαιρη ολοκλήρωση της προετοιμασίας, υποβολής, έγκρισης και υλοποίησης σημαντικών έργων σε χώρες που εντάχθηκαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 2004 και το 2007 <sup>(3)</sup>.

## Βασικά ευρήματα της αξιολόγησης

▶1. Η καινοτομία JASPERS απέδειξε ότι είχε σημαντική αξία για τα Κράτη Μέλη στην ανάπτυξη έργων και αιτήσεων για χρηματοδότηση και συνεχίζει να υφίσταται μεγάλη ζήτηση για τις υπηρεσίες της. Υπάρχουν βάσιμα στατιστικά στοιχεία που επιβεβαιώνουν ότι η υποστήριξη της JASPERS μειώνει αξιοσημείωτα τη διάρκεια της διαδικασίας έγκρισης από την Επιτροπή, καθώς και το χρόνο που απαιτείται για την ανάπτυξη έργων από τα Κράτη Μέλη.

▶2. Το μεγαλύτερο δυναμικό για τη βελτίωση της ποιότητας των έργων εντοπίζεται όταν η JASPERS εμπλέκεται στο στρατηγικό στάδιο και όπου η υποστήριξη από τη JASPERS βοηθά τα Κράτη Μέλη να αναπτύξουν ίδια ικανότητα σχεδιασμού έργων.

## Βασικές συστάσεις της αξιολόγησης

### ▶1. Μια στρατηγική προσέγγιση

Η JASPERS θα πρέπει να έχει ως σαφή στόχο την ανάπτυξη της ικανότητας σχεδιασμού έργων από τα Κράτη Μέλη και θα πρέπει το έργο της να επικεντρώνεται ιδιαίτερα σε αυτό τον στόχο. Προτείνεται ένα τριετές σχέδιο εργασίας, σε συμφωνία μεταξύ της JASPERS και κάθε Κράτους Μέλους. Τα σχέδια εργασίας θα προσαρμοστούν στις ανάγκες και πλεονεκτήματα κάθε Κράτους Μέλους.





Το Κέντρο Επιστημών Κοπέρνικος, στη Βαρσοβία, Πολωνία, δέχθηκε τη βοήθεια της JASPERS. Εγκαινιάστηκε το Νοέμβριο 2010.

## ►2. Ο αντίκτυπος στο στάδιο σχεδίασης των έργων

Η παρέμβαση της JASPERS θα πρέπει να γίνεται όσο το δυνατόν πιο νωρίς στη διαδικασία σχεδίασης του έργου, με την παροχή τεχνικών ή εξειδικευμένων συμβουλών ήδη από τα πρώτα στάδια του σχεδιασμού. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει τη σύσταση για την μη υλοποίηση έργων που δεν αποτελούν προτεραιότητες ή που φέρουν θεμελιώδη σφάλματα. Για τη JASPERS, μια μορφή αποτελεσματικής χρήσης των πόρων θα ήταν η παροχή συμβουλών σε μόνιμη βάση σχετικά με τους όρους αναφοράς για τις μελέτες σκοπιμότητας των έργων και με την αξιολόγηση αυτών των μελετών πριν την οριστικοποίηση τους.

## ►3. Πιο τυποποιημένες ρυθμίσεις εργασίας

Οι ρυθμίσεις εργασίας μεταξύ JASPERS, Επιτροπής και Κρατών Μελών πρέπει να τυποποιηθούν περισσότερο. Αυτό θα σήμαινε αποσαφήνιση ρόλων και αρμοδιοτήτων μεταξύ Επιτροπής, Κρατών Μελών και JASPERS.

## ►4. Ανάπτυξη τομεακής στρατηγικής

Οι συμβουλές από τη JASPERS θα πρέπει να είναι μόνιμω διαθέσιμες προς τα Κράτη Μέλη για την ανάπτυξη τομεακών στρατηγικών. Η εμπλοκή της JASPERS θα πρέπει να έχει συμβουλευτικό χαρακτήρα και να πραγματοποιείται κατόπιν πρόσκλησης των Κρατών Μελών.

## ►5. Ανάπτυξη των τεχνικών ικανοτήτων και της ικανότητας σχεδιασμού έργου εκ μέρους των Κρατών Μελών

Απαιτείται μια πιο στρατηγική προσέγγιση για τη βελτίωση της ικανότητας των Κρατών Μελών να επιλέγουν και να αναπτύσσουν έργα υψηλής ποιότητας. Με βάση ανάλυση της ικανότητας σχεδιασμού έργων κάθε Κράτους Μέλους, η JASPERS μπορεί να επικεντρωθεί σε επιμέρους δραστηριότητες που θα είχαν το μεγαλύτερο αντίκτυπο στο σχεδιασμό και την ποιότητα του έργου.

## ►6. Βελτίωση της μεταφοράς γνώσης από τις αναθέσεις της JASPERS

Τα στοιχεία της αξιολόγησης επιβεβαιώνουν την ανάγκη και τη σημασία της βελτίωσης της μεταφοράς γνώσης. Η JASPERS θα πρέπει να θέσει σε εφαρμογή ένα σύστημα επισήμανσης τεχνικών ζητημάτων που έχουν αντιμετωπισθεί και επιλυθεί σε μεμονωμένα έργα που θεωρείται ότι έχουν μεγαλύτερη συνάφεια. Απαιτείται επίσης δράση από Κράτη Μέλη – για παράδειγμα, εξετάζοντας τις δομές που λειτουργούν και τις ενέργειες που χρειάζονται, προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική μεταφορά γνώσης.

### ►ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/the\\_funds/instruments/jaspers\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/the_funds/instruments/jaspers_el.cfm)

## ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

**24-25 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2013**

\_Βαρσοβία (PL)

Συνέδριο RURBAN –  
Βιώσιμες αστικές-αγροτι-  
κές εταιρικές σχέσεις

**21 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2013**

\_Πανευρωπαϊκά

European Cooperation Day

**7-10 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2013**

\_Βρυξέλλες (BE)

OPEN DAYS 2013

**28-29 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2013**

\_Βουκουρέστι (RO)

2<sup>ο</sup> Ετήσιο Φόρουμ για τη  
στρατηγική της ΕΕ για την  
περιοχή του Δούναβη

**9-10 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2013**

\_Βρυξέλλες (BE)

Συνέδριο  
«Telling the story»

Περισσότερες πληροφορίες για αυτές τις εκδηλώσεις θα βρείτε στο κεφάλαιο Ημερολόγιο της ιστοσελίδας του Info regio:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/agenda/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/agenda/index_el.cfm)

**ΓΝΩΣΤΟ-  
ΠΟΙΗΣΤΕ  
ΤΙΣ ΑΠΟ-  
ΨΕΙΣ ΣΑΣ**

Θα θέλαμε να ακούσουμε τι έχετε να μας πείτε σχετικά με τα επιτεύγματα της πολιτικής συνοχής στην περιφέρειά σας, επισημαίνοντας αποτελέσματα και απτά οφέλη για πολίτες, καθώς και τις απόψεις σας για τις προετοιμασίες της επόμενης προγραμματικής περιόδου.

Επιλεγμένες συμμετοχές θα περιληφθούν στην επόμενη έκδοση του περιοδικού *Panorama*. Στείλτε τις προτάσεις σας (έως 1 500 χαρακτήρες χωρίς κενά) στη διεύθυνση:

**[regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)**



■ Υπηρεσία Εκδόσεων

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,  
Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής και Πολεοδομικής Πολιτικής  
Επικοινωνία – Anna-Paula Laissy  
Avenue de Beaulieu 1 – B-1160 Bruxelles  
Ιστότοπος: [regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)  
Επικοινωνία: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_el.cfm)

